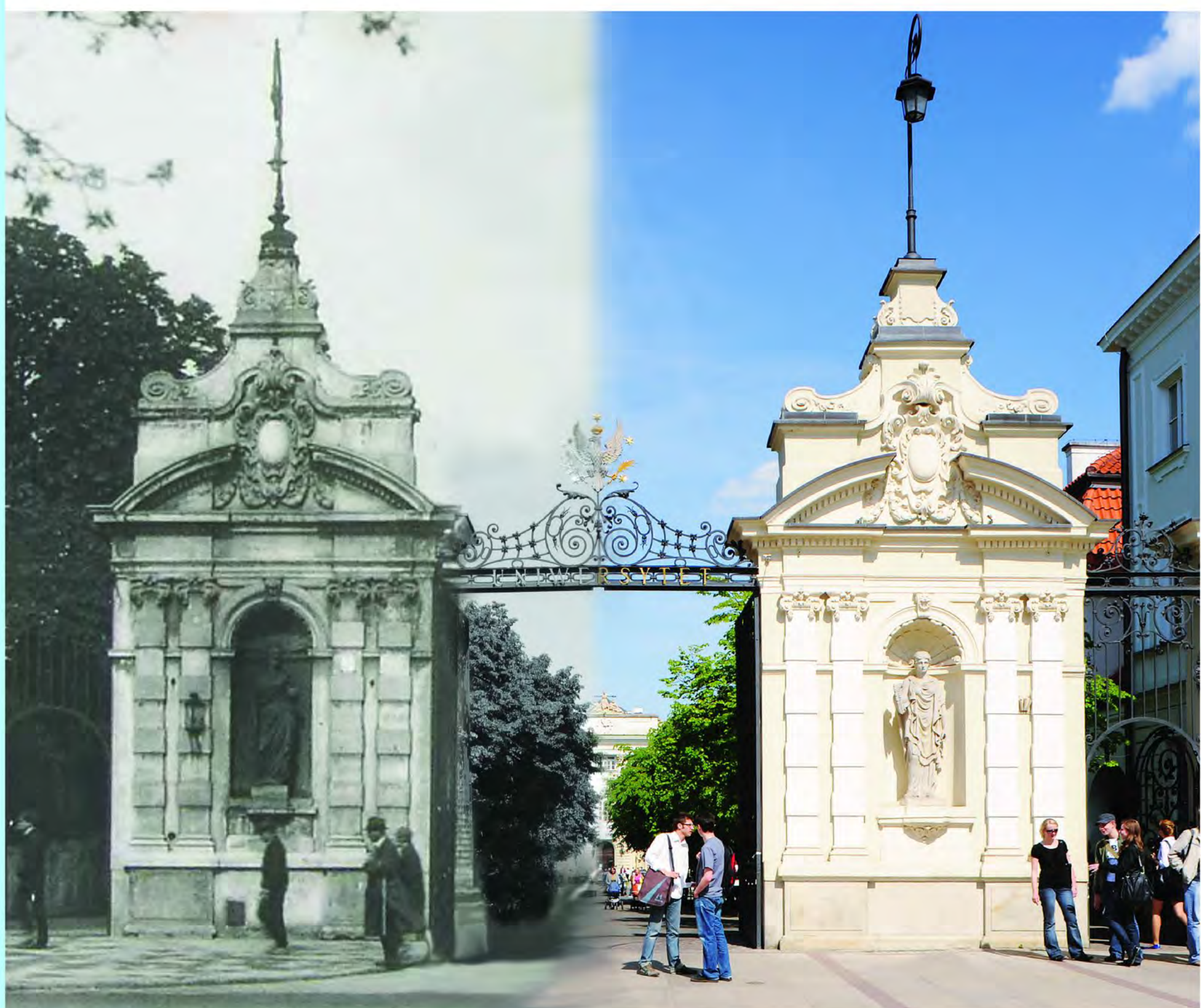


UW² DWA STULECIA DOBRY POCZĄTEK

TWO CENTURIES
GOOD BEGINNING

200 lat Uniwersytetu Warszawskiego
200 years of the University of Warsaw



UNIwersytet
Warszawski



1765-1795

Szkoła Rycerska wg akwareli Zygmunta Vogla z 1780 r.
Zbiory Muzeum Narodowego w Warszawie

The School of Chivalry in Zygmunt Vogel's watercolour. 1780.
Collection of the National Museum in Warsaw

Pierwszą uczelnią w Warszawie była założona w murach królewskiego Pałacu Kazimierzowskiego Szkoła Rycerska.

Powstała z inicjatywy ostatniego króla Polski, Stanisława Augusta Poniatowskiego w 1765 r. Ta wojskowa uczelnia istniała 30 lat i wykształciła ok. 1000 kadetów, wśród których byli m.in. Tadeusz Kościuszko i Julian Ursyn Niemcewicz. Szkoła Rycerska została zamknięta w 1795 r. po klęsce powstania kościuszkowskiego.

The first higher education institution in Warsaw was the School of Chivalry founded within the walls of the royal Kazimierzowski Palace.

It was created in 1765 as an initiative of Stanisław August Poniatowski, the last Polish king. This military academy existed for 30 years and it trained approx. 1000 cadets, including Tadeusz Kościuszko or Julian Ursyn Niemcewicz. The School of Chivalry was closed in 1795 after the failure of the Kościuszko Uprising.

Stanisław August Poniatowski (1732-1798)
Zbiory Muzeum w Nieborowie

Stanisław August Poniatowski (1732-1798)
Collection of the Nieborów Museum



UNIwersytet
WARSAWSKI

UW



Po upadku Napoleona Warszawa stała się stolicą niewielkiego Królestwa Polskiego zależnego od Rosji.

Miasto zostało oderwane od najstarszego ośrodka akademickiego w Krakowie. Dlatego właśnie car i król Polski Aleksander I zgodził się na powołanie Uniwersytetu Warszawskiego. Stosowny dekret podpisano w Petersburgu 19 listopada 1816 r. Tym, który przyczynił się do powstania uczelni, był znany reformator, minister oświaty, Stanisław Kostka Potocki.

Car Aleksander I wnieśli akt erekcyjny uczelni pierwszemu rektorowi UW, prof. Wojciechowi A. Saweykowskiemu, listopad 1816 r.
Wzrost Antoniego Brodowskiego 1828 r.

Emperor Alexander I handed the university foundation act to the first Rector of the University in Warsaw, Professor Wojciech A. Saweykowski, November 1816.
Portrait by Antoni Brodowski, 1828.

1816

After the fall of Napoleon, Warsaw became the capital of the Kingdom of Poland, a small kingdom dependent of Russia.

The city was separated from the academic centre of Krakow, and therefore the tsar and king of Poland Alexander I allowed to establish the University of Warsaw. The relevant decree was signed in Saint Petersburg on 19th November 1816. The person that contributed the most to the creation of the university was Stanisław Kostka Potocki, the Minister of Education and a renowned reformer.



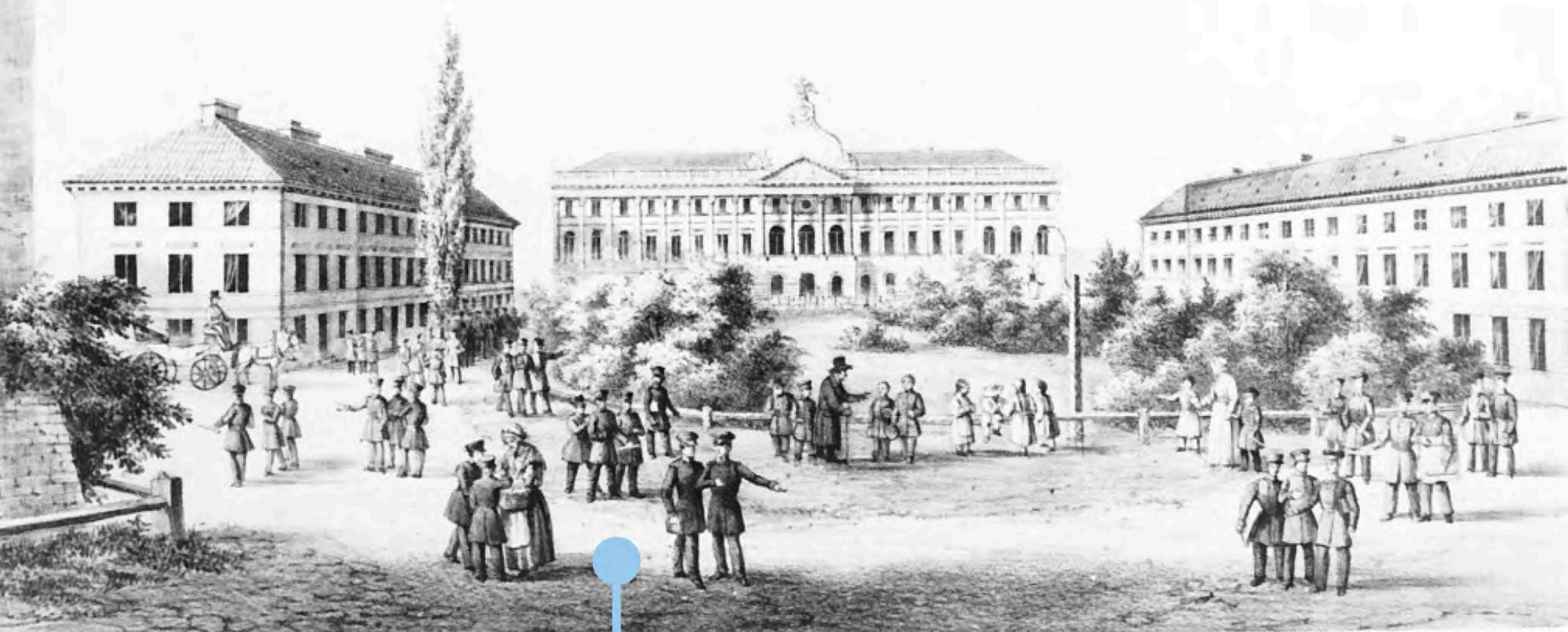
Stanisław Kostka Potocki (1755-1821)
Zbiory Muzeum Narodowego w Warszawie

Stanisław Kostka Potocki (1755-1821)
Collection of the National Museum in Warsaw



UNIWERSYTET
WARSZAWSKI

UW



Dziedziniec Uniwersytetu Warszawskiego w 1824 r.
Rycina Jana Feliksa Piwarskiego. Zbiory Muzeum UW

Courtyard of the University of Warsaw in 1824.
Print by Jan Feliks Piwarski. Collection of the University of Warsaw Museum

W ciągu kilku lat Uniwersytet Warszawski stał się prężnym ośrodkiem akademickim, z siedzibą w dawnym królewskim Pałacu Kazimierzowskim i kilku sąsiednich oficynach.

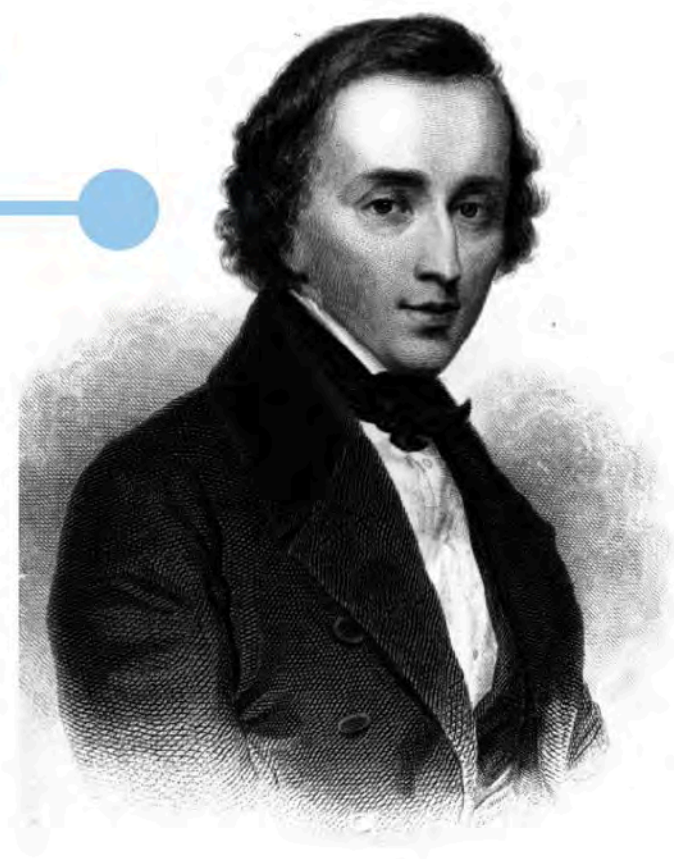
Do dziś to miejsce, położone niemal w centrum Warszawy, jest sercem uczelni. Do 1831 r. kształciło się tu ok. 3,5 tysiąca studentów, wśród nich najśłynniejszy polski kompozytor, Fryderyk Chopin. Po upadku powstania listopadowego, w ramach antypolskich represji, uczelnię zamknięto.

Within a few years, the University of Warsaw became a thriving academic centre.

It's seat were the old royal Kazimierzowski Palace and a few adjacent outbuildings. To this day, this place, located almost in the centre of Warsaw, is the heart of the university. Until 1831, approx. 3.5 thousand students received their education here, including the most famous Polish composer Fryderyk Chopin. After the fall of the November Uprising, the University was closed due to repressions against Poland.

Fryderyk Chopin (1810-1849).
Zbiory Muzeum UW

Fryderyk Chopin (1810-1849).
Collection of the University of Warsaw Museum



1816-1831



UNIwersytet
Warszawski

UW



W dobie bardziej liberalnych rządów cara Aleksandra II, z inicjatywy polskich patriotów, powołano w 1857 r. Akademię Medyko-Chirurgiczną.

Po pięciu latach uczelnię udało się przekształcić w czterowydziałowy uniwersytet noszący nazwę „Szkoła Główna”. Jej rektorem został lekarz Józef Mianowski. W murach uczelni kształcił się m.in. wybitny pisarz, laureat nagrody Nobla z 1905 r., Henryk Sienkiewicz (1846-1916).

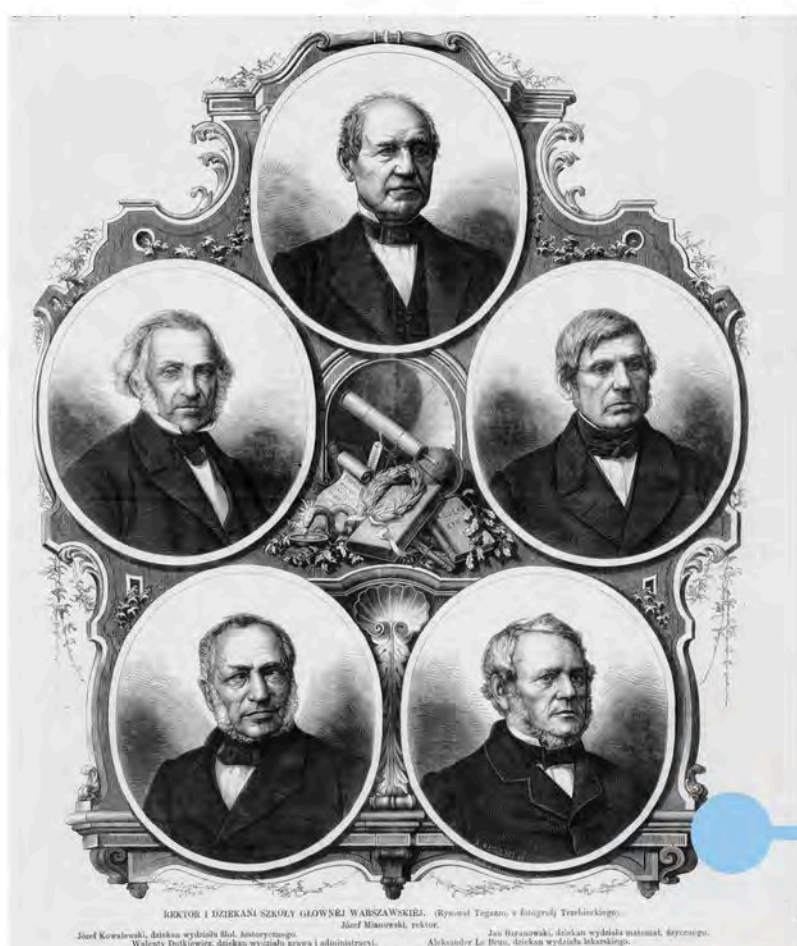
Biblioteka Szkoły Głównej w Pałacu Kazimierzowskim, 1867.
Tygodnik Ilustrowany

Library of the Main School in the Kazimierzowski Palace, 1867.
Tygodnik Ilustrowany

1857-1869

In the era of the more liberal government of tsar Alexander II, in 1857, the Medicine and Surgery Academy was founded as an initiative of the Polish patriots.

Five years later, it was transformed into an four-faculty university called the "Main School". Medical doctor Józef Mianowski became its rector. Henryk Sienkiewicz (1846-1916), distinguished writer and Nobel Prize winner of 1905, was one of the many to receive his education within the walls of this university.



Rektor Józef Mianowski (1804-1879) i dziekani Szkoły Głównej.
Zbiory Archiwum UW

Rector Józef Mianowski (1804-1879) and deans of the Main School.
Collection of the Archive of the University of Warsaw



UNIwersytet
WARSAWSKI

UW



1869-1915

Dziedziniec uniwersytecki wraz z Pałacem Kazimierzowskim, ok. 1885, fot. Edward Troczewski, zbiory Vlas Drema, Muzeum Narodowe w Warszawie

The university's courtyard and the Kazimierzowski Palace, approx. 1885
Photo by Edward Troczewski, Collection of Vlas Drema, National Museum in Warsaw

Liberalne rządy w Królestwie Polskim skończyły się wraz z wybuchem powstania styczniowego.

W ramach działań rusyfikacyjnych w 1869 r. Szkołę Główną przekształcono w rosyjskojęzyczny Cesarski Uniwersytet Warszawski. Większość studentów stanowili Polacy, ale wśród wykładowców każdego roku zwiększała się liczba Rosjan. Godłem uczelni został carski dwugłowy orzeł, a językiem wykładowym rosyjski.

Liberal government in the Kingdom of Poland ended with the outbreak of the January Uprising.

As part of the russification undertaken in 1869, the Main School was transformed into a Russian-language university, the Imperial Warsaw University. Most of the students were Poles, but the number of Russian professors increased year by year. The university's emblem was the tsar's double-headed eagle and the language of instruction was Russian.

Wśród rosyjskich uczonych Cesarskiego UW wyróżniał się Michaił Siemionowicz Cwiet (1872-1919), biochemik, odkrywca chromatografii.
Zbiory Z. Wielogórski, Wydział Chemii UW

Michaił Siemionowicz Cwiet (1872-1919) stood out from among the scientists of the Imperial University of Warsaw. He was a biochemist and discovered chromatography.
Collections of Z. Wielogórski, Faculty of Chemistry of the University of Warsaw



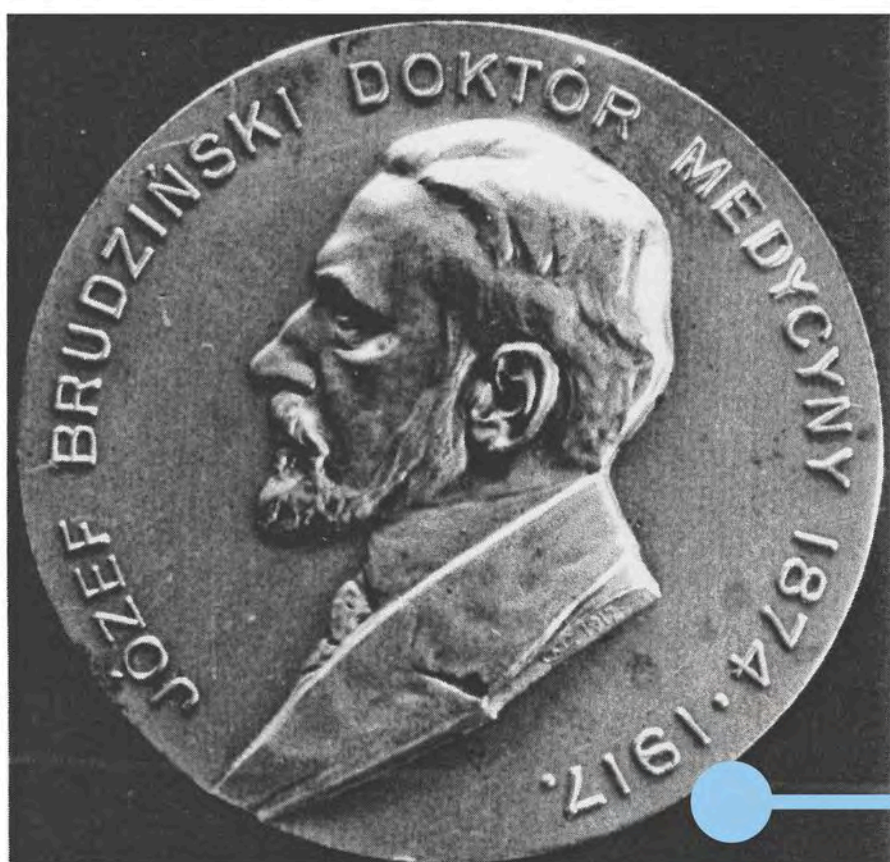


W czasie trwania I wojny światowej nastał czas sprzyjający polskim aspiracjom niepodległościowym.

W listopadzie 1915 r., dzięki staraniom wielu Polaków, odrodził się polski Uniwersytet Warszawski, na którym po raz pierwszy mogły studiować także kobiety. Następnego roku manifestacyjnie nad Bramą Główną zawieszono historyczne godło uczelni. Rektorem Uniwersytetu został znany społecznik i pediatra Józef Brudziński.

Uroczystość zawieszenia orła nad Bramą Główną UW w 1916 r.
Zbiory Muzeum Narodowego w Warszawie

Ceremony of placing the eagle over the Main Gate of the University of Warsaw in 1916.
Collection of the National Museum in Warsaw



1915-1918

During WWI the climate was favourable for Polish independence aspirations.

In November 1915, as a result of the efforts of many Poles, the University of Warsaw was reborn and for the first time also women could study there. In the following year, the historic emblem was manifestly hung over the Main Gate. Józef Brudziński, a renowned social activist and paediatrician became the rector of the University.

Medal z wizerunkiem Józefa Brudzińskiego (1874-1917), 1916 r.
Zbiory Muzeum UW

Medal with the image of Józef Brudziński (1874-1917), 1916.
Collection of the University of Warsaw Museum



UNIwersytet
WARSAWski

UW



1918-1939

Przemarsz pocztów sztandarowych korporacji studenckich podczas inauguracji roku akademickiego 1936/1937 na Uniwersytecie Warszawskim. Zbiory NAC

March of flag-bearers of student associations during the opening of the academic year 1936/1937 at the University of Warsaw. National Digital Archives

Pełną samodzielność Uniwersytet Warszawski otrzymał po uzyskaniu przez Polskę niepodległości w 1918 r.

Kilka lat później uczelnia stała się największą polską wszechnicą, na której studiowało blisko 10 tysięcy studentów. Wśród nich byli także późniejsi laureaci Nagrody Nobla: poeta Czesław Miłosz (1911-2004), ekonomista Leonid Hurwicz (1917-2008), fizyk Józef Rotblat (1908-2005), a także premier Izraela Menachem Begin (1913-1992).

The University of Warsaw gained complete autonomy once Poland regained its independence in 1918.

A few years later, it became the biggest Polish university, with approximately 10 thousand students, including the later Nobel Prize winners: the poet Czesław Miłosz (1911-2004), the economist Leonid Hurwicz (1917-2008), the physicist Józef Rotblat (1908-2005), as well as the Prime Minister of Israel Menachem Begin (1913-1992).



Czesław Miłosz, zdjęcie z indeksu UW, 1932 r.
Zbiory Archiwum UW

Czesław Miłosz, picture from marksheet of the University of Warsaw, 1932.
Collection of the Archive of the University of Warsaw



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



Jedną z największych bolączek uczelni było, oddziedziczone po latach zaborów, słabe zaplecze lokalowo-badawcze.

Ciasnota sal, brak nowoczesnych laboratoriów i przestronnego audytorium stały w sprzeczności z coraz większą popularnością warszawskiej *Almae Matris*. Ten stan powoli się poprawiał, gdy oddano do użytku nowe, dobrze wyposażone gmachy Wydziału Chemii, Fizyki i Auditorium Maximum. Była to duża zasługa trzykrotnego rektora, profesora fizyki, Stefana Pieńkowskiego.

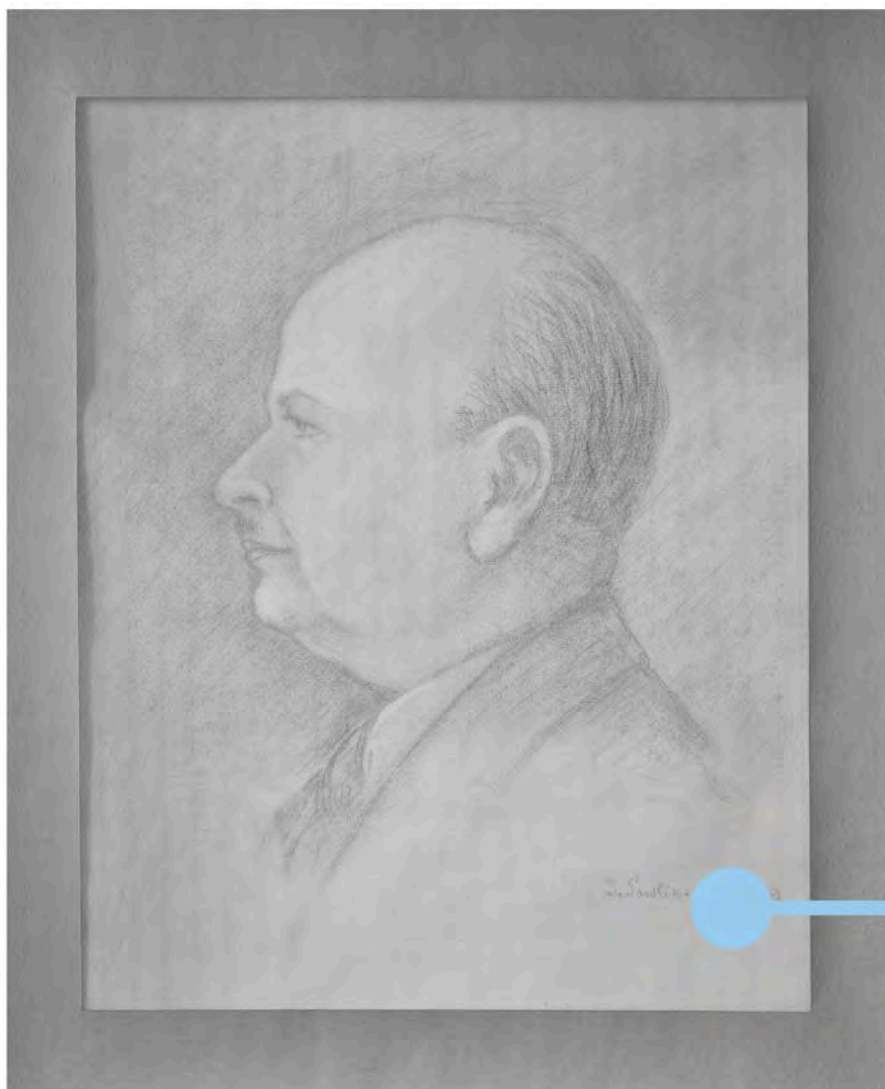
Uroczystość wmurowania kamienia węgielnego pod budowę Auditorium Maximum. Na pierwszym planie Prezydent RP Ignacy Mościcki, 1934 r. Zbiory Muzeum UW

Ceremony of laying the foundation stone for the construction of the Auditorium Maximum. In the foreground, the President of the Republic of Poland, Ignacy Mościcki, 1934. Collection of the University of Warsaw Museum

1918-1939

One of the University's biggest problems was poor quality of the premises and research facilities after the years of partitions.

Lack of space in the lecture rooms, lack of modern laboratories and a spacious auditorium were in conflict with increasing popularity of the Warsaw *Almae Matris*. This situation started to improve gradually with the opening of the well-equipped buildings of the Faculty of Chemistry, the Faculty of Physics and the Auditorium Maximum. The three-term rector and physics professor Stefan Pieńkowski had much merit in this endeavour.



Rysunek portretowy Stefana Pieńkowskiego (1883-1953), 1952 r. Zbiory Muzeum UW

Portrait drawing of Stefan Pieńkowski (1883-1953), 1952. Collection of the University of Warsaw Museum



UNIwersytet
WARSAWSKI

UW



1918-1939

Pamiętkowe zdjęcie po uroczystości wręczenia doktoratu *honoris causa* Naczelnikowi Państwa Józefowi Piłsudskiemu, 2 maja 1921 r. Piłsudski w środku, obok rektora UW Jana Karola Kochanowskiego. Zbiory Muzeum UW

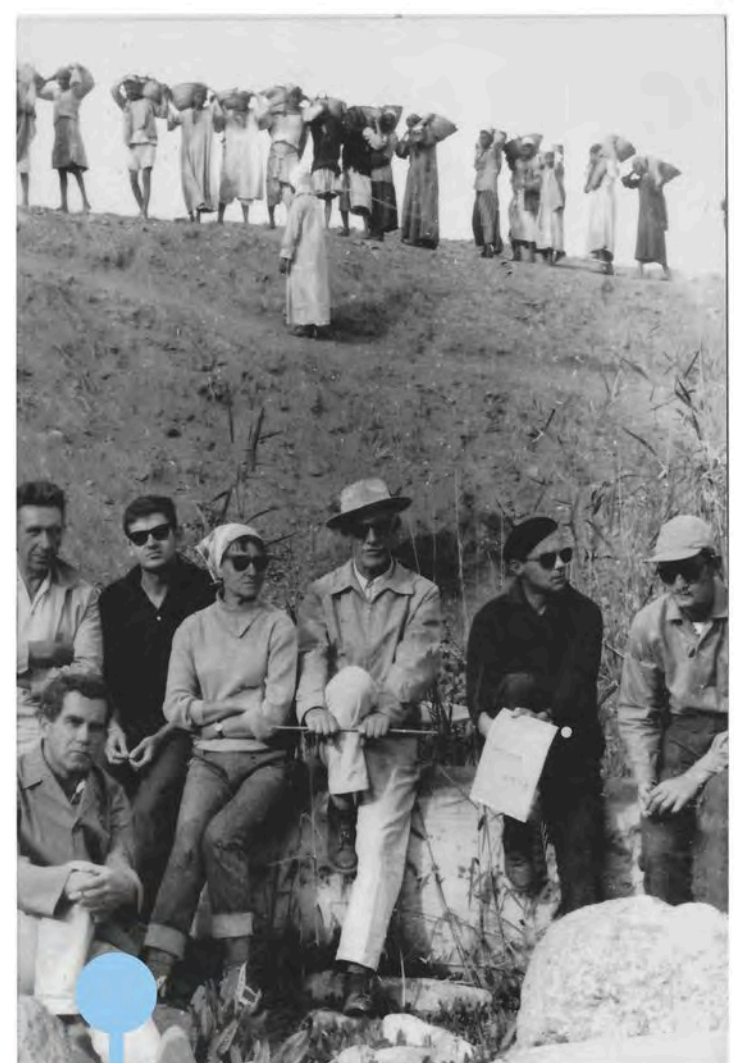
Commemorative photo after the ceremony of receiving the *honoris causa* doctorate by the Chief of State Józef Piłsudski, 2nd May 1921. Piłsudski in the centre, beside him the rector of the University of Warsaw Jan Karol Kochanowski. Collection of the University of Warsaw Museum

Uniwersytet szybko się rozwijał.

Liczne osiągnięcia naukowe miała działająca na Uniwersytecie warszawski szkoła matematyczna z wybitnymi profesorami: Stefanem Mazurkiewiczem, Samuelem Eilenbergiem i Wacławem Sierpińskim. W dziedzinie nauk humanistycznych sławą okrył się zespół archeologów pod kierownictwem Kazimierza Michałowskiego, który w latach 1937-1939 odkrył w Egipcie starożytne miasto Edfu. Od 1921 r. uczelnia przyznawała wybitnym osobom doktoraty *honoris causa*. Pierwszym wyróżnionym został Naczelnik Państwa Józef Piłsudski.

The University was developing rapidly.

The Warsaw mathematic school functioning within the University with eminent professors Stefan Mazurkiewicz, Samuel Eilenberg, and Wacław Sierpiński had numerous academic achievements. In the field of humanities, a group of archaeologists under the direction of Kazimierz Michałowski, who discovered the ancient city of Edfu in the years 1937-1939, covered themselves with glory. Since 1921, the University honoured eminent personalities with *honoris causa* doctorates. The first person to receive the title was Chief of State Józef Piłsudski.



Archeolog Kazimierz Michałowski (1901-1981) podczas prac w Egipcie, 1937 r. Zbiory Archiwum UW

Archaeologist Kazimierz Michałowski (1901-1981) during his works in Egypt, 1937. Collection of the Archive of the University of Warsaw



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



Do uniwersyteckiej Bramy Głównej niemieccy okupanci dobudowali w 1944 r. bunker. Fot. Stefan Bałuk.
Zbiory Muzeum Powstania Warszawskiego

German invaders added a bunker to the Main Gate in 1944. Photo by Stefan Bałuk.
Collection of the University of Warsaw Museum

Pomyślny rozwój przerwał wybuch II wojny światowej.

Po ponad 5 latach okupacji budynki UW były mocno zniszczone, a Pałac Kazimierzowski spalony. Uniwersytet, tak jak wszystkie szkoły wyższe, został przez okupantów hitlerowskich rozwiązany, a na jego terenie w latach 1939-1945 kwaterowali żołnierze niemieccy. W tej sytuacji Polacy stworzyli tajny uniwersytet, w którym przez czas wojny wykształciło się ok. 3500 studentów. Po zakończeniu okupacji ruszyła odbudowa uczelni i nowy rok akademicki rozpoczęto w grudniu 1945 r.

1939-1945

The progress was interrupted by WWII.

After more than 5 years of occupation, the University's buildings were badly damaged and the Kazimierzowski Palace burnt. The University, like all higher education institutions, was dissolved by the Nazis and the grounds were used as quarters for German soldiers. In such situation the Poles created a secret university that educated approx. 3500 students during the war. After the end of the occupation, rebuilding of the university begun and the new academic year was inaugurated in December 1945.

Zniszczony Pałac Kazimierzowski, lato 1945 r.
Zbiory Muzeum UW

Destroyed Kazimierzowski Palace, summer of 1945.
Collection of the University of Warsaw Museum



UNIwersytet
WARSAWSKI

UW



Studenci Wydziału Farmaceutycznego wraz z rektorem Franciszkiem Czubalskim (1885-1965) na Dziedzińcu Głównym UW, 1948 r.
Dwa lata później wydział ten przestanie być częścią Uniwersytetu.
Zbiory Muzeum UW

Students of the Pharmaceutical Faculty with the rector Franciszek Czubalski (1885-1965) at the Main Courtyard of the University of Warsaw, 1948. Two years later the faculty will no longer be a part of the University.
Collection of the University of Warsaw Museum

During Stalin's era, due to actions of the communist government higher education institutions lost their autonomy, and the freedom of education became fictitious.

Many independent scholars, such as the renowned philosopher Władysław Tatarkiewicz, were forced to leave the university. In 1950, despite the opinions of the academic community, the Faculty of Medicine and the Pharmaceutical Faculty emerged and a new university was created – the Academy of Medicine. Similar was the fate of theological faculties, which were the basis for creation of small theological academies.

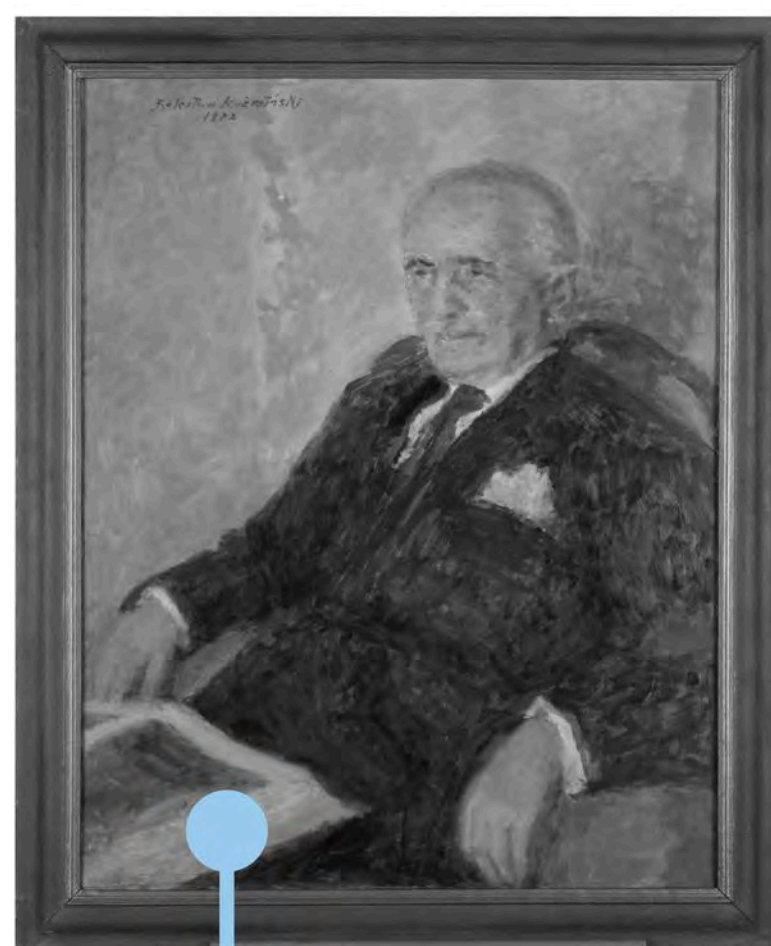
1945-1956

W latach stalinowskich, z inicjatywy komunistycznych władz, uczelniom odebrano autonomię i wolność nauki stała się fikcją.

Wielu niezależnych naukowców zmuszono do odejścia z uczelni, tak jak wybitnego filozofa Władysława Tatarkiewicza. W 1950 r., nie zważając na głosy środowiska akademickiego, wydzielono Wydziały Lekarski i Farmaceutyczny, tworząc nową uczelnię – Akademię Medyczną. Podobnie postąpiono z wydziałami teologicznymi, z których powstały nowe niewielkie akademie teologiczne.

Prof. Władysław Tatarkiewicz (1886-1980), portret olejny Bolesława Kuźmińskiego, 1972 r.
Zbiory Muzeum UW

Professor Władysław Tatarkiewicz (1886-1980), oil painting by Bolesław Kuźmiński, 1972.
Collection of the University of Warsaw Museum



UNIwersytet
WARSZAWSKI

UW

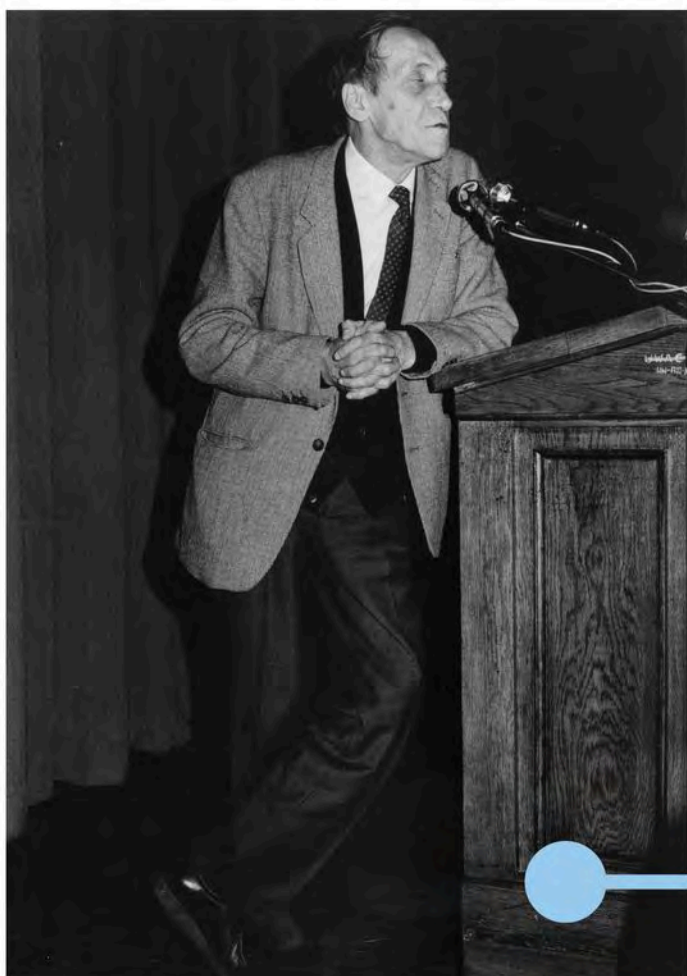


Brak wolności słowa i swobody nauki doprowadziły w marcu 1968 r. do wybuchu studenckich manifestacji.

Pokojową demonstrację rozpędzała milicja, a władza zdecydowała się na relegowanie z uczelni kilkudziesięciu osób. Jednym z wykładowców, którego usunięto z Uniwersytetu Warszawskiego, był znany filozof, współtwórca warszawskiej szkoły historyków idei, prof. Leszek Kołakowski. Zmuszony do wyemigrowania z Polski, zrobił karierę naukową w Oksfordzie.

Manifestacje studenckie na UW, 8 marca 1968 r.
Fot. Krzysztof Wojciewski,
Zbiory Muzeum UW

Student manifestations at the University of Warsaw, 8th March 1968.
Photo by Krzysztof Wojciewski,
Collection of the University of Warsaw Museum



1968

The lack of freedom of speech and education led to a wave of student manifestations in March 1968.

Peaceful demonstration was dispersed by the militia, and the authorities decided to expelled several dozen people from the University. One of the removed lecturers was Professor Leszek Kołakowski, a prominent philosopher, co-founder of the Warsaw School of the History of Ideas. He was forced out of Poland and continued his academic career in Oxford.

Prof. Leszek Kołakowski (1927-2009) odwiedził swój kraj dopiero po upadku komunizmu. Na zdjęciu podczas wykładu na UW w 1991 r.
Zbiory Muzeum UW

Professor Leszek Kołakowski (1927-2009) visited his country only after the fall of communism. During a lecture at the University of Warsaw in 1991.
Collection of the University of Warsaw Museum



1956-1989

Historyk prof. Henryk Samsonowicz w trudnym okresie 1980/1981 był rektorem UW. Na zdjęciu podczas inauguracji roku akademickiego z premierem Mieczysławem Rakowskim i Prymasem Polski Józefem Glempem, październik 1981 r.
Zbiory Muzeum UW

Historian Professor Henryk Samsonowicz in the difficult times of 1980/1981 was the rector of the University of Warsaw. In the picture, he is at the opening of the academic year with the Prime Minister Mieczysław Rakowski and the Primate of Poland Józef Glemp, October 1981.
Collection of the University of Warsaw Museum

Mimo niesprzyjającej sytuacji politycznej pracownicy i studenci Uniwersytetu Warszawskiego osiągnęli niemałe sukcesy.

Znane były badania socjologiczne profesorskiego małżeństwa Marii i Stanisława Ossowskich. Prace historyków Henryka Samsonowicza czy Aleksandra Gieysztora ceniono w wielu krajach. Uniwersytet stał się uczelnią, skupiającą od 1970 r. ponad 20 tysięcy studentów. Dużym zainteresowaniem cieszyły się nowo powołane Instytuty: Zarządzania i Informatyczny. Po 29 latach wspólnego istnienia, z dotychczasowej białostockiej filii UW, utworzonej w 1968 r., wyodrębnił się nowy Uniwersytet w Białymstoku – dziś największa uczelnia na wschodzie Polski, w której kształcą się ok. 17 tys. studentów.

Despite unfavourable political situation the employees and students of the University of Warsaw achieved considerable success.

Sociological research of the couple of professors Maria and Stanisław Ossowski were widely known. Works of the historians Henryk Samsonowicz and Aleksander Gieysztor were appreciated in many countries. The University became a higher education institution that since 1970 welcomed 20 thousand students. The newly opened Institutes of Management and Informatics awoke high interest. After 29 years of functioning together, the branch of the University of Warsaw in Białystok, established in 1968, became the University of Białystok. Today, it is the biggest university in the east of Poland and it gives education to approx. 17 thousand students.



Zajęcia z historii średniowiecza prowadzi prof. Aleksander Gieysztor (1916-1999), ok. 1975 r.
Zbiory Muzeum UW

Lecture on medieval history given by the Professor Aleksander Gieysztor (1916-1999), approx. 1975.
Collection of the University of Warsaw Museum



UNIwersytet
Warszawski

UW



Spółeczność akademicka gorąco poparła przemiany demokratyczne w kraju w 1989 r.

Manifestacją tych poglądów było entuzjastyczne gośczenie Lecha Wałęsy, nieformalnego przywódcy opozycji komunistycznej. Rektor Uniwersytetu Warszawskiego, prof. Grzegorz Białkowski (1932-1989), wystartował w pierwszych wolnych wyborach zdobywając mandat senatora z bloku „Solidarności”. Wszelkie bariery polityczne ograniczające wolność nauki zniknęły, a relegowani wcześniej profesorowie byli teraz witani z wszelkimi honorami.

Wizyta Lecha Wałęsy na Uniwersytecie Warszawskim w marcu 1989 r.
Zbiory Muzeum UW

Lech Wałęsa's visit to the University of Warsaw in March 1989.
Collection of the University of Warsaw Museum

1989

Academic community vigorously supported the democratic transformation in Poland in 1989.

These views were manifested thorough enthusiastic welcome given to Lech Wałęsa, the informal leader of the communist opposition. The rector of the University of Warsaw, Professor Grzegorz Białkowski (1932-1989) ran in the first free elections and was granted senator's mandate as a representative of "Solidarność". All political barriers limiting the freedom of education disappeared and the expelled professors were welcomed with honours.



Rektor UW prof. Grzegorz Białkowski (1932-1989) podczas inauguracji roku akademickiego 1988/1989.
Zbiory Muzeum UW

Rector of the University of Warsaw Professor Grzegorz Białkowski (1932-1989) during the opening of the academic year 1988/1989.
Collection of the University of Warsaw Museum



WYJĄTKOWA SPOŁECZNOŚĆ UNIQUE COMMUNITY

Uniwersytet Warszawski to największa polska uczelnia.
Społeczność Uniwersytetu tworzy dziś blisko

The University of Warsaw is the biggest Polish higher
education institution. The University's community
comprises almost



Studenti i pracownicy Uniwersytetu Warszawskiego. Fot. M. Kaźmierczak
Students and employees of the University of Warsaw. Photo by M. Kaźmierczak

3,6% studentów to studenci zagraniczni
(na innych polskich uczelniach – ok. 1%)

ponad **90%** absolwentów UW znajduje pracę
jeszcze na studiach, lub zaraz po ich zakończeniu

3.6% of students come from abroad (for comparison,
at other Polish higher education institutions – approx. 1%)

over **90%** graduates of the University of Warsaw find
employment when still studying or right after graduation



UNIwersYTET
WARSAWski

UW



WYJĄTKOWA SPOŁECZNOŚĆ UNIQUE COMMUNITY

Przez blisko 200 lat istnienia Uniwersytet wykształcił i wychował pokolenia młodzieży.

Absolwenci i pracownicy Uniwersytetu Warszawskiego tworzyli i tworzą elity intelektualne, naukowe, polityczne, kulturalne i gospodarcze kraju. W każdej ze sfer życia publicznego byli i są obecni, stanowiąc silną reprezentację swojej Almae Matris.

Tu kształcił się i mieszkał Fryderyk Chopin. W murach uczelni nauki pobierało także pięciu noblistów, czterech prezydentów Polski, dziesięciu premierów naszego kraju, a także – licząc od 1989 r. – pięciu prezydentów Warszawy. Na Uniwersytecie Warszawskim studiowali także m.in. Bolesław Prus, Julian Tuwim, Wacław Sierpiński, Krzysztof Kamil Baczyński, Witold Gombrowicz, Janusz Korczak, Jan Brzechwa, Irena Sendlerowa, Krzysztof Zanussi, Jacek Kuroń czy Ryszard Kapuściński.

Throughout almost 200 years of its existence, the University provided education and raised generations of young people.

Graduates and employees of the University of Warsaw have been creating the intellectual, scientific, political and economic elites of the country. They were and are present in each sphere of public life, proudly representing their Almae Matris.

It was here that Fryderyk Chopin lived and learnt. Moreover, the University educated five Nobel prize laureates, four presidents of Poland, ten Prime Ministers of our country, and – counting from 1989 – five mayors of Warsaw. Among others, Bolesław Prus, Julian Tuwim, Wacław Sierpiński, Krzysztof Kamil Baczyński, Witold Gombrowicz, Janusz Korczak, Jan Brzechwa, Irena Sendlerowa, Krzysztof Zanussi, Jacek Kuroń, and Ryszard Kapuściński studied at the University.

Tadeusz Mazowiecki i Władysław Bartoszewski – byli studenci i przyjaciele Uniwersytetu. Fot. M. Kluczek

Tadeusz Mazowiecki and Władysław Bartoszewski – former students and friends of the University. Photo by M. Kluczek

Uroczyste zakończenie studiów na Wydziale Prawa i Administracji UW w Bibliotece Uniwersyteckiej w Warszawie. Fot. A. Mroziński

Graduation Day at the Faculty of Law and Administration in the University of Warsaw Library. Photo by A. Mroziński



Prof. Karol Grela z Wydziału Chemii UW.
Fot. M. Wiśniewska-Krasińska

Professor Karol Grela from the Faculty of Chemistry of the University of Warsaw. Photo by M. Wiśniewska-Krasińska



UNIWERSYTET
WARSZAWSKI

UW



Wykład z cyklu „Zapytaj fizyka”, aula Wydziału Fizyki UW.
Photo by M. Kubiak

Lecture from the "Ask a Physicist" series, auditorium of the Faculty of Physics of the University of Warsaw. Photo by M. Kubiak

WSZECHESTRONNY ROZWÓJ COMPREHENSIVE DEVELOPMENT

Uniwersytet Warszawski kształci w zakresie nauk ścisłych, przyrodniczych, humanistycznych i społecznych na **20** wydziałach i w **29** jednostkach naukowo-dydaktycznych.

Jego ofertę stanowi:

- ponad **400** programów studiów I i II stopnia oraz jednolitych magisterskich,
- ponad **30** programów studiów doktoranckich,
- ponad **20** programów studiów w języku angielskim,
- ponad **150** programów studiów podyplomowych,
- lektoraty z ponad **40** języków obcych,
- ok. **300** kursów Uniwersytetu Otwartego UW

Specjalnością Uniwersytetu jest kształcenie międzyobszarowe – uczelnia jako pierwsza w Polsce wprowadziła ponad 20 lat temu studia międzywydziałowe, pozwalające na zindywidualizowanie ścieżki kształcenia.

The University of Warsaw provides education in the field of sciences, natural sciences, humanities and social studies at 20 faculties and in 29 scientific and didactic units.

Its offer includes:

- over **400** BA and MA, as well as long cycle MA courses,
- over **30** PhD courses,
- over **20** courses in English,
- over **150** post-graduate courses,
- language courses in over **40** foreign languages,
- approx. **300** courses of the Open University of the University of Warsaw

The University's specialty is interdisciplinary education – it was the first higher education institution in Poland to introduce interfaculty studies over 20 years ago, allowing for individualisation of educational paths.

Badania archeologiczne w grobie Ramzesa VI w Dolinie Królów w Egipcie. Fot. M. Bogacki

Archaeological excavations in the tomb of Ramesses VI in the Valley of the Kings in Egypt. Photo by M. Bogacki



Studentki Uniwersytetu w czasie letniej sesji egzaminacyjnej.
Fot. M. Kaźmierczak

University students during end-of-term examinations period.
Photo by M. Kaźmierczak



UNIwersytet
WARSZAWSKI

UW



WSZECHSTRONNY ROZWÓJ COMPREHENSIVE DEVELOPMENT

Popularyzacja wiedzy w wydaniu UW to – oprócz stale aktualizowanej oferty kursów Uniwersytetu Otwartego UW – aktywny udział w corocznym **Pikniku Naukowym** Polskiego Radia i Centrum Nauki Kopernik, zapoczątkowane w 2000 roku, skierowane do szerokiej publiczności, „**Wykłady na Nowe Tysiąclecie**”, udział w **Nocy Muzeów, Nocy Biologów, prowadzenie wykładów dla szkół**, a przede wszystkim organizacja **Festiwalu Nauki**, którego uczelnia jest współtwórcą.

Z kursów i lektoratów udostępnionych online na uniwersyteckiej platformie edukacyjnej Moodle korzysta rocznie ponad 37 tys. osób. **E-nauczanie** skierowane jest głównie do środowiska uniwersyteckiego, ale w ofercie są też kursy adresowane do osób spoza UW.

Uniwersytet Warszawski jest w pełni **otwarty na potrzeby osób niepełnosprawnych**: pomoc i wsparcie w dostosowaniu warunków studiowania do indywidualnych potrzeb zapewnia uniwersyteckie Biuro ds. Osób Niepełnosprawnych.

Spreading of knowledge by the University of Warsaw means – apart from continuously updated offer of the Open University courses at the University of Warsaw – active participation in the annual **Science Picnic** of the Polish Radio and the Copernicus Science Centre; “**Lectures for the New Millennium**”, started in 2002 and addressed to a wide audience, participation in the **Museums’ Night, the Biologists’ Night, offering lectures for schools**, and above all organization of the **Science Festival**, co-created by the University.

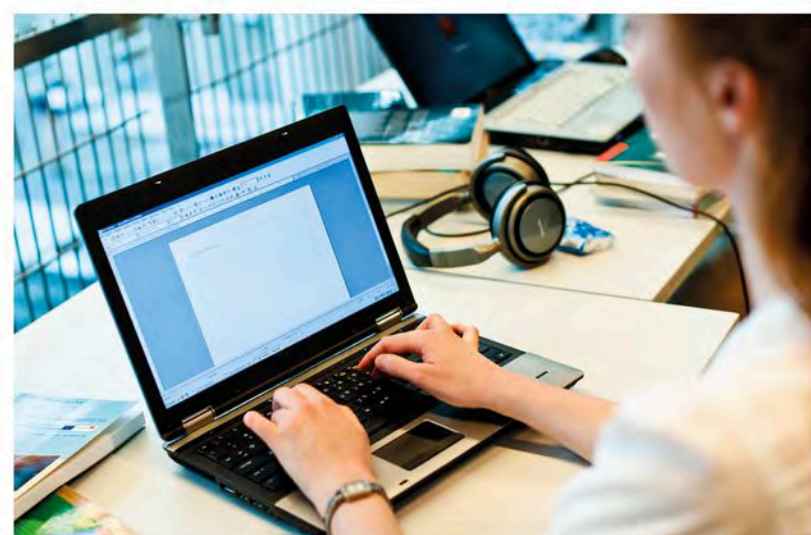
Each year, over 37 thousand people take part in the courses at the University’s educational platform Moodle. **E-learning** is addressed mostly to the university community, but the offer includes also courses addressed to people from outside of the University of Warsaw.

University of Warsaw is fully **open towards the needs of people with disabilities**: assistance and support in adapting the conditions of studying to individual needs is ensured by the University’s Office for Persons with Disabilities.

Osoby niepełnosprawne mogą korzystać z udogodnień, m.in. ze zbiorów Biblioteki Książki Cyfrowej, publikacji napisanych alfabetem Braille’a czy pomocy tłumacza języka migowego. Fot. M. Kaźmierczak

Persons with disabilities can avail of many facilities, including the Library of Digital Books, publications in Braille, or the assistance of a sign language interpreter. Photo by M. Kaźmierczak

Studenci w trakcie zajęć na Uniwersytecie Warszawskim. Fot. M. Kaźmierczak
Students during classes at the University of Warsaw. Photo by M. Kaźmierczak



W ofercie edukacyjnej Uniwersytetu Warszawskiego znajduje się prawie 1000 kursów i lektoratów on-line. Fot. M. Kaźmierczak

Educational offer of the University of Warsaw includes nearly 1000 regular courses and on-line language courses. Photo by M. Kaźmierczak



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



Praca z wymagającymi odczynnikami w laboratorium Centrum Nowych Technologii. Fot. M. Kaźmierczak

Work with demanding reagents in a laboratory in the Centre of New Technologies. Photo by M. Kaźmierczak

AKTYWNOŚĆ BADAWCZA RESEARCH ACTIVITY

Uniwersytet Warszawski to nie tylko największa, ale także najlepsza uczelnia w kraju. Jesteśmy też najwyższą notowaną polską uczelnią w rankingach międzynarodowych.

Rocznie na UW:
realizuje się **ponad 3400 tematów badawczych** i **ponad 1470 projektów** w ramach krajowych lub międzynarodowych programów badawczych, powstaje **ponad 5300 publikacji**.

W roku 2014 uczelnia uzyskała **387 mln zł przychodów z działalności naukowej**. O poziomie uniwersyteckich badań świadczą obiektywne wskaźniki, jakimi są sukcesy wydziałów i jednostek naukowych, a także poszczególnych pracowników i studentów.

The University of Warsaw is not only the biggest, but also the best higher education institution in the country. We also rank the highest of all Polish higher education institutions in international rankings.

Each year, at the University of Warsaw:
over 3400 research topics and **over 1470 projects** are pursued within the framework of national or international research programmes, **over 5300 publications** are prepared.

In 2014, the University generated **387 million PLN income from scientific activity**. The quality and level of academic research is proven by objective measures such as the achievements of faculties and research units, as well as of individual employees and students.



Jeden z 400 000 woluminów zbiorów specjalnych Biblioteki Uniwersyteckiej w Warszawie. Fot. M. Kaźmierczak

One of 400 000 volumes from the special collection of the University of Warsaw Library. Photo by M. Kaźmierczak



Prace archeologiczne w ramach projektu „Wisła 1655-1906-2009 - Interdyscyplinarne badania dna rzeki”. Fot. Adventure Pictures

Archaeological works within the framework of the programme “Vistula 1655-1906-2009 – Interdisciplinary research of the riverbed”. Photo by Adventure Pictures



WZORCOWY OŚRODEK BADAWCZY MODEL RESEARCH CENTRE

Uniwersytet kładzie ogromny nacisk na wszechstronny rozwój swoich studentów, a także na wysoką jakość prowadzonych badań.

Specjalny komitet powołany przez Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego przyznał **7 jednostkom UW najwyższą kategorię A+**, przeznaczoną dla ośrodków prowadzących badania na najwyższym poziomie. Kategorię otrzymały Wydziały: **Chemii, Fizyki, Historyczny, Matematyki, Informatyki i Mechaniki, Nauk Ekonomicznych, Psychologii**, a także **Centrum Nowych Technologii**.

Resort nauki przyznał dwóm jednostkom UW prestiżowy status **Krajowego Naukowego Ośrodka Wiodącego (KNOW)**. Otrzymały go: **Wydział Matematyki, Informatyki i Mechaniki** w ramach Warszawskiego Centrum Nauk Matematycznych i **Wydział Chemii** w ramach Warszawskiego Akademickiego Konsorcjum Chemicznego.

Spośród polskich uczelni UW wyróżnia się największą liczbą przyznanych grantów: **8 prestiżowych grantów ERC** (European Research Council, dodatkowo w dwóch UW jest partnerem) i **202 granty Narodowego Centrum Nauki**. **Nagrody Fundacji na rzecz Nauki Polskiej** (tzw. polski Nobel) otrzymało **17 uczonych z UW**.

The University puts enormous emphasis on comprehensive development of its students, as well as high quality of conducted research.

A special committee appointed by the Ministry of Science and Higher Education awarded **the highest, A+ category to 7 units of the University of Warsaw**. This category, which is reserved for centres conducting research at the highest level, was given to the Faculties of: **Chemistry; Physics; History; Mathematics, Informatics and Mechanics; Economic Sciences; Psychology**, and the **Centre of New Technologies**.

The ministry gave the prestigious status of **Leading National Research Centre** to two units of the University of Warsaw: the **Faculty of Mathematics, Informatics and Mechanics** within the framework of the Warsaw Centre of Mathematics and Computer Science, and the **Faculty of Chemistry** within the framework of the Warsaw Academic Chemical Consortium.

The University of Warsaw stands out from among Polish higher education institutions due to the highest number of grants awarded: **8 prestigious grants of the ERC** (European Research Council; additionally, in two of them the University of Warsaw is a partner) and **202 grants of the National Science Centre**. **Prizes of the Foundation for Polish Science** (so called Polish Nobel prizes) were given to **17 scholars from the University of Warsaw**.

Praca w laboratorium przy spektrometrze XPS. Fot. M. Kaźmierczak
Laboratory work at an XPS spectrometer. Photo by M. Kaźmierczak



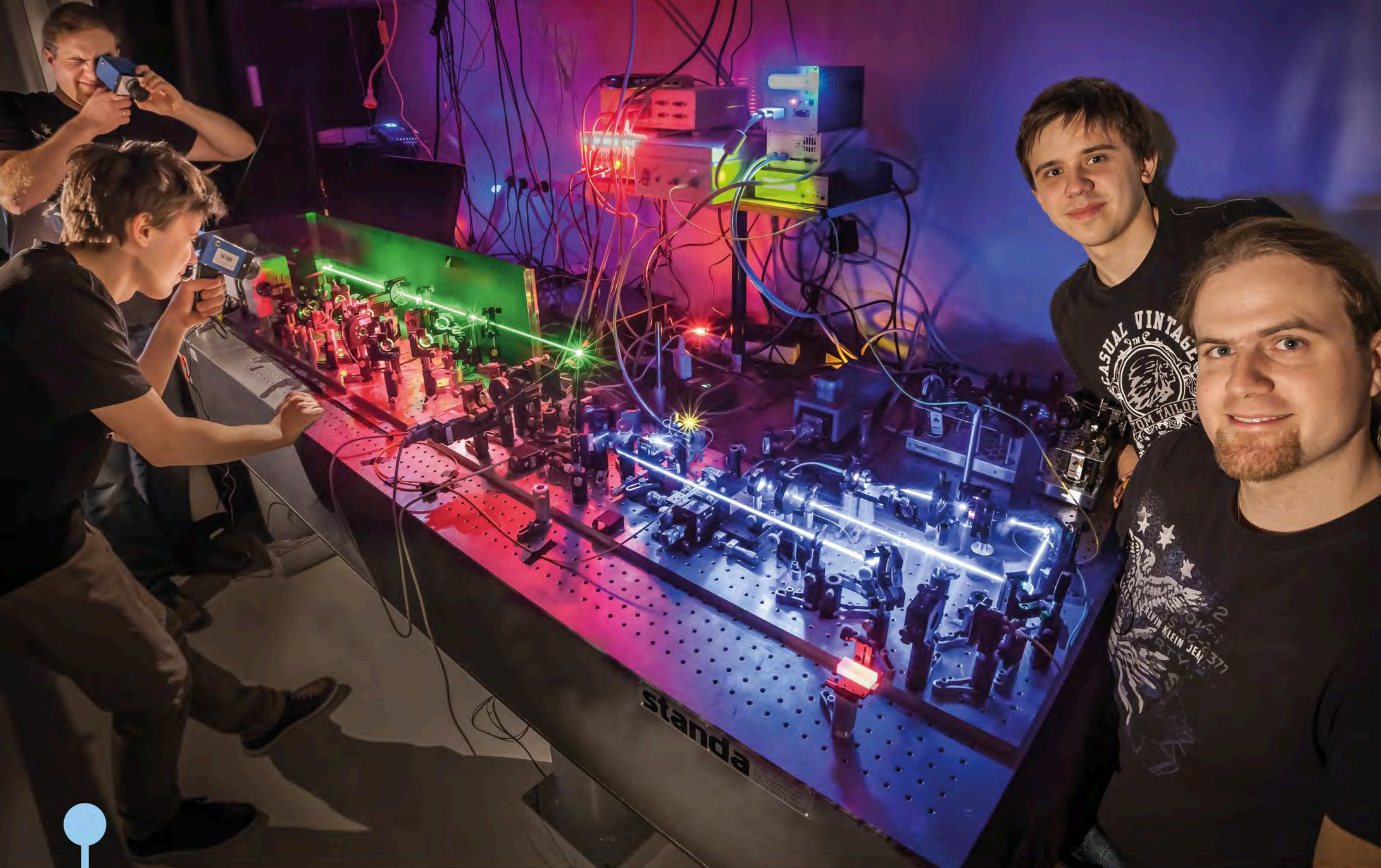
Fragment jednego z czterech granitowych bloków stojących przy wejściu do budynku Centrum Nowych Technologii UW. W Centrum działa kilkanaście laboratoriów wyposażonych w najnowocześniejszą aparaturę. Fot. M. Kaźmierczak

Fragment of one of four granite blocks at the entrance to the Centre of New Technologies of the University of Warsaw. Several laboratories with cutting-edge equipment are located in the Centre.
Photo by M. Kaźmierczak



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



Doktoranci Wydziału Fizyki UW, Michał Jachura i Radosław Chrapkiewicz, jako pierwsi na świecie sfilmowali łączenie się pojedynczych cząstek światła w pary. Fot. R. Chrapkiewicz

PhD candidates at the Faculty of Physics of the University of Warsaw, Michał Jachura and Radosław Chrapkiewicz, were the first in the world to film the act of connecting individual light particles in pairs. Photo by R. Chrapkiewicz

PASJONUJĄCE BADANIA, SPEKTAKULARNE ODKRYCIA FASCINATING RESEARCH, SPECTACULAR DISCOVERIES

O badaniach naukowców z UW niejednokrotnie donosiły renomowane czasopisma naukowe, takie jak „Nature” czy „Science”.

Światowy rozgłos zyskały odkrycia paleontologów – ślady tetrapoda, odkryte w Górach Świętokrzyskich, zmieniły dotychczasowe wyobrażenia o historii ewolucji. Mauzoleum El Castillo de Huarmey w Peru odkryte przez archeologów z UW zostało uznane za jedno z 10 najważniejszych odkryć archeologicznych 2013 roku na świecie (magazyn „Archaeology”). Natomiast podczas wykopaliśk w Czarnogórze natrafiono na największy spośród odkrytych dotychczas zbiór monet pochodzących z III w. p.n.e.

Nasi poloniści tworzą elektroniczny korpus polskiego języka migowego, największy tego typu zbiór na świecie. Astronomowie są światowymi liderami w wielkoskalowych przeglądach nieba i badaniach mikrofalowego tła Wszechświata (projekty OGLE, PLANCK, Araucaria). Liderami w swych dziedzinach są także fizycy, prowadzący badania biomedyczne dotyczące interfejsów mózg-komputer BCI czy chemicy zajmujący się nadprzewodnictwem.

Renowned scientific journals, such as “Nature” or “Science” have reported on the research conducted by scientists from the University of Warsaw on numerous occasions.

Known throughout the world are the discoveries made by our palaeontologists – traces of a tetrapod in the Holy Cross Mountains, which changed the previous understanding of the history of evolution. The El Castillo de Huarmey mausoleum in Peru discovered by the archaeologists from the University of Warsaw was found to be one of the 10 most important archaeological discoveries of the world in 2013 (“Archaeology” magazine). Excavations in Montenegro, in turn, revealed the largest set of coins from the 3rd century B.C. found so far.

Our Polish philologists are creating the digital corpus of Polish sign language, the biggest set of such kind in the world. Astronomers are world leaders in large scale sky surveys and research of cosmic microwave background (the OGLE, PLANCK, Araucaria projects). Also our physicist are leaders in their field, conducting biomedical research concerning brain-computer interface (BCI), just like our chemists dealing with superconductivity.

Dr Justyna Olko, badaczka języka i kultury Indian Nahua, laureatka grantu ERC. Fot. M. Jędrak

Justyna Olko, PhD, researcher of the language and culture of the Nahua peoples, laureate of the ERC grant. Photo by M. Jędrak



UNIWERSYTET
WARSZAWSKI

UW



ZŁOTO I DIAMENTY – SUKCESY STUDENTÓW UW

GOLD AND DIAMONDS – ACHIEVEMENTS OF STUDENTS OF THE UNIVERSITY OF WARSAW

Każdego roku nasi studenci stają na podium różnych konkursów naukowych i sportowych. Nie sposób wymienić wszystkich stypendiów, grantów, medali, pucharów i innych wyróżnień przez nich zdobytych.

Studencka drużyna informatyków z UW to jedyna drużyna na świecie, która co roku, już od dwudziestu lat, kwalifikuje się do finałów Akademickich Mistrzostw Świata w Programowaniu Zespołowym (ACM ICPC). **Mistrzami Świata zostaliśmy dwukrotnie** – w 2003 r. w Beverly Hills oraz w 2007 w Tokio.

W 2014 r. studenci prawa z UW zwyciężyli w prestiżowym międzynarodowym konkursie arbitrażowym **Foreign Direct Investment International Arbitration Moot**. Po raz pierwszy w historii konkursu w części ustnej zwyciężyła nieanglojęzyczna drużyna – pokonaliśmy nawet studentów Harvardu.

Co roku wśród laureatów **Diamentowego Grantu**, prestiżowego konkursu Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego, najwięcej jest studentów UW. W 2015 r. na 79 nagrodzonych było ich 15. Dzięki grantom studenci mogą realizować swoje projekty badawcze.

Each year, our students are on the podium of various scientific and sport contests. It would not be possible to enumerate all scholarships, grants, medals, cups and other distinctions won by them.

Students' IT team University of Warsaw is the only team in the world to qualify for the finals of the ACM ICPC each year, for twenty years now. **We won the world champions title twice** – in 2003 in Beverly Hills and in 2007 in Tokyo.

In 2014, law students from the University of Warsaw won the prestigious **Foreign Direct Investment International Arbitration Moot**. For the first time in the history of the contest, a non-English speaking team won – we managed to beat even the team from Harvard.

Each year, students of the University of Warsaw are the most numerous group among the laureates of the **Diamond Grant**, prestigious contest of the Ministry of Science and Higher Education. In 2015, out of 79 awardees, 15 were from the University of Warsaw. Thanks to grants, students can embark on their research projects.

Uroczystość ogłaszania wyników Finałów Akademickich Mistrzostw Świata w Programowaniu Zespołowym 2012. Drużyna z UW zajęła II miejsce na 112 zespołów z 85 państw. Fot. B. Banaszak

Results announcement ceremony of the Finals of ACM-ICPC 2012. The team from the University of Warsaw took the second place out of 112 teams from 85 countries. Photo by B. Banaszak



Żaneta Matuszek, studentka Międzyobszarowych Studiów Matematyczno-Przyrodniczych UW, laureatka Diamentowego Grantu (2015 r.). Za swój projekt zdobyła maksymalną liczbę punktów. Fot. J. Wandzik

Żaneta Matuszek, student of the College of Inter-faculty Individual Studies in Mathematics and Natural Sciences at the University of Warsaw, laureate of the Diamond Grant (2015). She won the maximum number of points for her project. Photo by J. Wandzik



Studenci Wydziału Prawa i Administracji UW. W 2014 r. zwyciężyli w międzynarodowym konkursie typu moot court – „Foreign Direct Investment International Arbitration Moot”. Fot. M. Diehl

Students of the Faculty of Law and Administration of the University of Warsaw. In 2014, they won the Foreign Direct Investment International Arbitration Moot. Photo by M. Diehl



UNIwersytet
WARSAWski

UW



Budynek Centrum Nowych Technologii UW.
Fot. M. Kaźmierczak
Building of the Centre of New Technologies of the
University of Warsaw. Photo by M. Kaźmierczak

UNIWERSYTECKIE INWESTYCJE UNIVERSITY INVESTMENTS

Uniwersytet stale inwestuje w rozbudowę swojej infrastruktury. Uczelniane budynki to nie tylko komfortowe i funkcjonalne wnętrza służące do pracy i nauki, to także nowe miejsca na mapie Warszawy. Miejsca, które zmieniają oblicze stolicy, wyznaczają architektoniczne trendy i ożywiają miejską przestrzeń.

Nowa siedziba wydziałów lingwistycznych

Nowego sąsiada Biblioteki Uniwersyteckiej otwarto w 2012 roku. Budynek dla Wydziałów Lingwistyki Stosowanej i Neofilologii powstał na trasie łączącej BUW z zabytkowym terenem przy Krakowskim Przedmieściu.

Kampus Ochota

Kampus nauk ścisłych i przyrodniczych na Ochocie zyskał w ostatnim czasie trzy nowe gmachy: Centrum Nauk Biologiczno-Chemicznych, Centrum Nowych Technologii i siedzibę Wydziału Fizyki, której kolorowa elewacja może stanowić niespodziankę dla spacerujących po Ochocie.

Chęciny

Europejskie Centrum Edukacji Geologicznej w Chęcinach to najnowsza, pozastołeczna inwestycja UW. Powstałe w miejscu dawnego kamieniołomu Korzecko, pełni rolę bazy dydaktycznej, ośrodka badawczo-rozwojowego oraz centrum konferencyjnego.

The University is continuously investing in development of its infrastructure. The University's buildings are not only comfortable and functional place of work and study, but also new landmarks on the map of Warsaw. They change the image of the capital, set trends in architecture and add life to urban space.

New seat of the linguistic faculties

The new neighbour of the University Library was opened in 2012. The seat of the Faculties of Applied Linguistics and Modern Languages was created next to the route connecting the University Library with the historical area at Krakowskie Przedmieście.

Ochota Campus

The campus of sciences and life sciences in the Ochota district has recently been expanded by three new buildings: the Biological and Chemical Research Centre, the Centre of New Technologies and the seat of the Faculty of Physics, whose colourful facade may surprise those strolling through Ochota.

Chęciny

The European Centre for Geological Education in Chęciny is the newest investment of the University of Warsaw outside the capital city. Situated at the site of the former Korzecko quarry, it serves as a didactic, research and development, and conference centre.



Nowa siedziba Wydziału Fizyki UW. Fot. M. Kaźmierczak
New seat of the Faculty of Physics of the University of Warsaw.
Photo by M. Kaźmierczak



Fragment fasady nowego gmachu wydziałów lingwistycznych UW.
Fot. M. Kaźmierczak

Fragment of the facade of the new edifice of linguistic faculties of the University of Warsaw. Photo by M. Kaźmierczak



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



WSPÓŁPRACA DYDAKTYCZNA I NAUKOWA

DIDACTIC AND SCIENTIFIC COOPERATION

Uniwersytet Warszawski jest jedną z najbardziej umiędzynarodowionych polskich szkół wyższych.

W raporcie Komisji Europejskiej, podsumowującym rok 2012/2013, **UW zajął 8. pozycję na liście 100 uczelni europejskich, które wysłały za granicę najwięcej studentów w ramach programu Erasmus.**

Bogatą współpracę dydaktyczno-naukową ilustrują liczby:
800 partnerów zagranicznych,
359 uczelni z **70** krajów współpracujących z UW w ramach umów bilateralnych,
420 uczelni współpracujących z UW w ramach programu Erasmus,
165 uczelni z **43** państw spoza Unii Europejskiej współpracujących w ramach programu Erasmus Mundus,
 udział w **90** międzynarodowych towarzystwach i sieciach naukowych.

The University of Warsaw is one of the most international Polish universities.

In the report of the European Commission summarizing the year 2012/2013, the **University of Warsaw took the 8th position on the list of 100 European higher education institutions sending out the highest number of students abroad within the Erasmus programme.**

The rich didactic and scientific cooperation is best illustrated by numbers:
800 foreign partners,
359 higher education institutions from **70** countries cooperating with the University of Warsaw within the framework of bilateral agreements,
420 higher education institutions cooperating with the University of Warsaw within the framework of the Erasmus programme,
165 higher education institutions from **43** non-EU countries cooperating within the framework of the Erasmus Mundus programme,
 membership in **90** international societies and scientific networks.

UW uczestniczy w największych programach unijnych – Horyzont 2020 oraz Erasmus+. Fot. M. Kaźmierczak

The University of Warsaw participates in the biggest EU programmes – Horizon 2020 and Erasmus+. Photo by M. Kaźmierczak

UW najaktywniej spośród uczelni polskich uczestniczy w programach wspierających mobilność. Fot. M. Kaźmierczak

From among Polish universities, the University of Warsaw participates most actively in mobility programmes. Photo by M. Kaźmierczak



Uniwersytet ma najwyższy w Polsce odsetek studentów zagranicznych. Fot. M. Kaźmierczak

The University has the highest share of foreign students in Poland. Photo by M. Kaźmierczak





Logo Laboratorium Gospodarki Cyfrowej „Digital Economy Lab”.
Fot. M. Kaźmierczak

Logo of the Digital Economy Lab. Photo by M. Kaźmierczak

WSPÓŁPRACA Z BIZNESEM COOPERATION WITH BUSINESS

Uniwersytet oprócz badań podstawowych prowadzi także badania stosowane, których wyniki znajdują praktyczne zastosowanie.

Realizowane tu są **projekty naukowe o aplikacyjnym charakterze**, prowadzone wspólnie z firmami komercyjnymi i instytucjami naukowymi, takie jak np. badania dotyczące grafenowych, generacyjnych czujników przepływu.

Uniwersytecka spółka UWRC współpracuje z francuską firmą Advanced Accelerator Applications, zarządzającą laboratoriami w Unii Europejskiej i Szwajcarii. Współpraca dotyczy produkowanych w uniwersyteckim **Ośrodku Produkcji i Badań Radiofarmaceutyków** substancji promieniotwórczych, stosowanych w diagnostyce i leczeniu m.in. nowotworów.

W ramach Uniwersytetu działają **centra o charakterze eksperckim: Centrum Nauk Sądowych** (ekspertyzy sądowe, opinie), **Ośrodek Analiz Politologicznych** (raporty, ekspertyzy, analizy) i **Centrum Nauk Biologiczno-Chemicznych** (certyfikowane laboratoria, wykonujące badania na zlecenie).

W 2013 roku zostało otwarte **Digital Economy Lab**, czyli wspólny instytut UW i Google. Tym samym UW dołączył do wąskiego grona uczelni współpracujących z tą firmą. Google finansuje podobne przedsięwzięcia na najlepszych uniwersytetach świata. Ufundował powstanie instytutów badawczych na Uniwersytecie Stanforda, Oksfordzkim czy Uniwersytecie Humboldt w Berlinie. Prace naukowe prowadzone w DELab dotyczą wpływu nowoczesnych technologii na społeczeństwo i gospodarkę.

Uniwersytet Warszawski jest też koordynatorem powołanego w 2014 roku **konsorcjum** osiemnastu polskich instytucji naukowo-badawczych **DARIAH-PL**, które docelowo ma stać się częścią europejskiej sieci Digital Research Infrastructure for the Arts and Humanities – DARIAH (ERIC). Celem nowo powstałej organizacji jest rozwój humanistyki cyfrowej w Polsce.

Apart from its basic tasks, the University also conducts applied research, the results of which find practical applications.

Applied projects are carried out in cooperation with commercial companies and scientific institutions - for instance research on graphene-based, liquid flow sensors.

The University company UWRC collaborates with the French company Advanced Accelerator Applications, managing laboratories in the European Union and in Switzerland. The cooperation concerns radioactive substances used in diagnostics and treatment of i.a. cancers, which are manufactures in the University's **Radiopharmaceuticals Production and Research Centre**.

Within the University, there are **expert centres: Centre for Forensic Science** (legal reports, opinions), **Centre for Political Analysis** (reports, expert opinions, analyses) and the **Biological and Chemical Research Centre** (certified laboratories performing commissioned tests).

In 2013 the **Digital Economy Lab**, a joint institute of the University of Warsaw and Google, was opened. Thus, the University joined a small team of higher education institutions cooperating with that company. Google finances similar undertakings at world's best universities. It founded the creation of research institutes at Stanford University, Oxford University or the Humboldt University in Berlin. Scientific work conducted in DELab focuses on the impact of modern technologies on the society and economy.

The University of Warsaw is also the coordinator of **DARIAH-PL**, a **consortium** of eighteen Polish scientific and research institutions, created in 2014, which is to become a member of the European Network of the Digital Research Infrastructure for the Arts and Humanities – DARIAH (ERIC). The aim of the newly created organization is the development of digital humanities in Poland.



Cyklotron PETtrace firmy General Electric w Ośrodku Produkcji i Badań Radiofarmaceutyków UW. Fot. M. Kaźmierczak

GE PETtrace cyclotron in the University's Radiopharmaceuticals Production and Research Centre.
Photo by M. Kaźmierczak



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



Libia
Libya



Pałac z Kolumnami na stanowisku archeologicznym Ptolemais w Libii. Badania Instytutu Archeologii UW. Fot. M. Bogacki

Palace of Columns at the archaeological site Ptolemais in Libya. Research of the Institute of Archaeology of the University of Warsaw. Photo by M. Bogacki

Chile



Obserwatorium Las Campanas w Chile. Budynek, w którym mieści się teleskop warszawski projektu OGLE. Fot. E. Zegler-Poleska

Las Campanas observatory in Chile. The building houses the Warsaw telescope of the OGLE project. Photo by E. Zegler-Poleska

OKNO NA ŚWIAT WINDOW TO THE WORLD

Uniwersytet obecny jest w ponad 20 krajach na 5 kontynentach, głównie dzięki wykopaliskom archeologicznym.

Stanowiska UW znajdują się nie tylko w Egipcie, gdzie nasza stacja terenowa istnieje od 1959 roku, ale także w innych częściach świata, np. w Peru, Ekwadorze, Boliwii, Czarnogórze, Uzbekistanie czy Iranie.

Polski teleskop w obserwatorium Las Campanas, położonym na pustyni Atacama w Chile, pozwala uniwersyteckim astronomom z projektu OGLE wykrywać i obserwować zjawiska mikrosoczewkowania grawitacyjnego.

Na Ukrainie trwa **odbudowa uniwersyteckiego Obserwatorium Astronomiczno-Meteorologicznego z 1938 r.** (Pop Iwan, pasmo Czarnohory). Ośrodek posłuży biologom i geologom, powstanie tu też wysokogórskie schronisko.

The University is present in over 20 countries on 5 continents, mostly thanks to archaeological works.

Sites of the University of Warsaw are located not only in Egypt, where our field station was established in 1959, but also in other parts of the world, e.g. in Peru, Ecuador, Bolivia, Montenegro, Uzbekistan, or Iran.

Polish telescope in the Las Campanas observatory, located in the Atacama desert in Chile, allows University astronomers participating in the OGLE project to find and observe the phenomena of optical gravitational lensing.

In Ukraine, the **University Astronomy and Meteorology Observatory from 1938 is being reconstructed** (Pip Ivan, Chorno-hora range). The centre will serve biologists and geologists, and a mountain refuge will be created here.



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



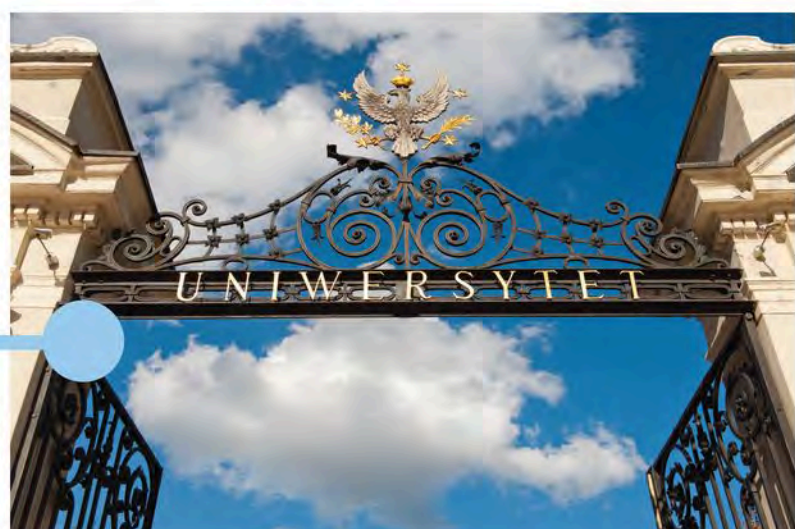
Zabytkowy kampus Uniwersytetu Warszawskiego od strony skarpy wiślanej. Fot. M. Bogacki

Historical campus of the University of Warsaw, seen from the Vistula escarpment. Photo by M. Bogacki



Stara Biblioteka UW. Do 1999 roku znajdował się tutaj główny księgozbiór uczelni. Fot. M. Kluczek

Old Library of the University of Warsaw. Until 1999, the University's main collection of books was kept here. Photo by M. Kluczek



Brama Główna przy Krakowskim Przedmieściu 26/28 – wizytówka i symbol Uniwersytetu. Fot. M. Kluczek

The Main Gate at Krakowskie Przedmieście 26/28 – a landmark and symbol of the University. Photo by M. Kluczek

ZABYTKOWY KAMPUS HISTORICAL CAMPUS

Budynki XIX-wiecznego kampusu uniwersyteckiego były siedzibą wielu znakomitych rodów i często stanowiły tło ważnych wydarzeń historycznych.

Spacerujących Traktem Królewskim do wejścia na teren kampusu zachęca piękna, zwieńczona uniwersyteckim orłem **Brama Główna**, która z czasem stała się materialnym symbolem Uniwersytetu i ozdobą Krakowskiego Przedmieścia. Spacer po odnowionym, zabytkowym terenie uczelni jest wspaniałą atrakcją turystyczną. Urodę tego miejsca tworzą piękne klasycystyczne i neorenesansowe budynki, rzeźbiarskie dekoracje gmachów, reprezentacyjne wnętrza, bujna i zadbane zielenie, a także wyjątkowa atmosfera, która pozwala odpocząć od zgiełku miasta. **Każdego roku uniwersytecki teren odwiedzają tysiące turystów.**

Buildings of the 19th century University campus were the seat of many outstanding families and often witnesses of important historical events.

The beautiful **Main Gate** – which in the course of time became a material symbol of the University and a jewel of Krakowskie Przedmieście – crowned with the University eagle encourages passersby to enter the campus. A stroll through the renovated, historical area of the University is a great tourist attraction. Beauty of this place lies in brilliant classicist and neo-renaissance buildings, sculpted decorations of the edifices, representative interiors, exuberant and groomed greenery, as well as unique atmosphere that offers respite from the city's noise. **Each year the University's premises are visited by thousands of tourists.**



UNIWERSYTET
WARSZAWSKI

UW



ZIELONY ZAKĄTEK GREEN CORNER

Ogrody Biblioteki Uniwersyteckiej i wspaniały Ogród Botaniczny UW to zielone enklawy w środku tętniącego życiem miasta.

Miejsca te na stałe wpisały się w krajobraz Warszawy, stanowią doskonałe miejsce wypoczynku i nauki.

Ogród znajdujący się na dachu **Biblioteki Uniwersyteckiej** jest jednym z największych i najpiękniejszych ogrodów dachowych w Europie. Odwiedzają go nie tylko studenci i pracownicy UW, ale także turyści i warszawiacy niezwiązani z Uniwersytetem.

Utworzony prawie 200 lat temu **Ogród Botaniczny UW** to jeden z najstarszych ogrodów botanicznych w Polsce. Namiastka dzikiej przyrody w centrum wielkiego miasta. Na ponad 5 ha powierzchni obejrzeć można ponad 5 tys. gatunków roślin. Niektóre z drzew pamiętają początki Ogrodu. Jednym z nich jest – uważany za najstarszy okaz – miłorząb dwuklapowy, którego liść w kształcie wachlarza stał się symbolem ogrodu.

The gardens of the University Library and the magnificent Botanical Garden of the University of Warsaw are green enclaves in the middle of a city bustling with life.

These places are part of Warsaw's landscape for good, they are a great place to relax and study.

The garden on the roof of the University Library is one of the biggest and most beautiful roof gardens in Europe. It is visited not only by students and employees of the University of Warsaw, but also tourists and Warsawers not linked to the University.

Established nearly 200 years ago, **the Botanical Garden of the University of Warsaw** is one of the oldest botanical gardens in Poland. A taste of wild nature in the centre of a city. Over 5 hectares with over 5 thousand plant species to admire. Some of the trees remember the Garden's first days. One of them is the Ginkgo biloba – considered to be the oldest specimen – whose leaf, in the shape of a fan, became the symbol of the garden.

Aleja główna Ogródu Botanicznego Uniwersytetu Warszawskiego z kwitnącymi w maju lilakami. Fot. J. Antoniak

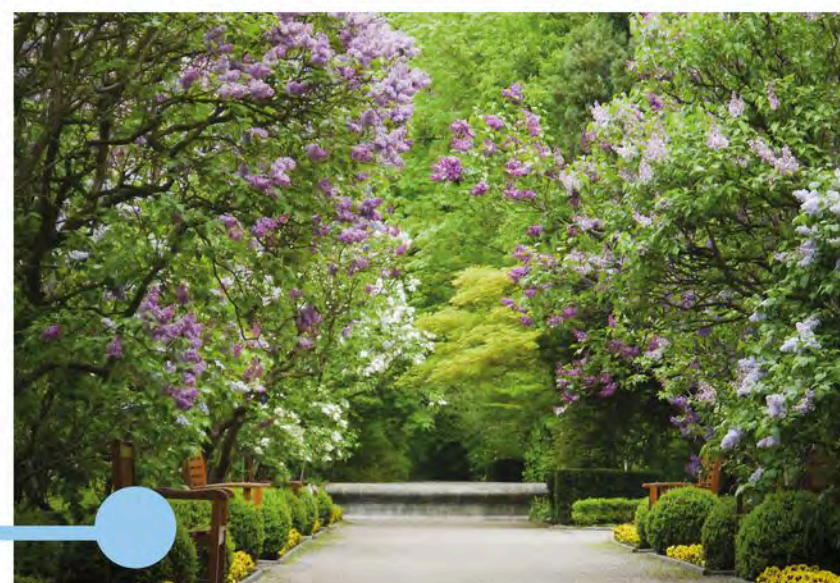
Main alley of the Botanical Garden of the University of Warsaw with lilacs blooming in May. Photo by J. Antoniak

Z ogrodu na dachu Biblioteki Uniwersyteckiej roztacza się piękny widok na Warszawę. Fot. J. Antoniak

Beautiful view of Warsaw from the roof of the University of Warsaw Library. Photo by J. Antoniak



Widok na dolny ogród Biblioteki Uniwersyteckiej. Fot. J. Antoniak
Lower garden of the University of Warsaw Library. Photo by J. Antoniak



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



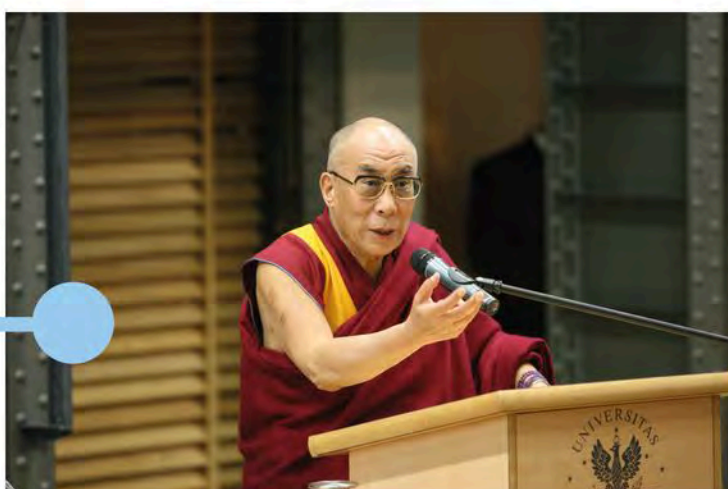
Laureatka pokojowej Nagrody Nobla, Aung San Suu Kyi odwiedziła Uniwersytet 12 września 2013 r. i wygłosiła wykład „Polityka a edukacja”. Fot. M. Kaźmierczak

Laureate of the Nobel Peace Prize, Aung San Suu Kyi visited the University on 12th September 2013 and gave a lecture entitled "Politics and education". Photo by M. Kaźmierczak



11 czerwca 1999 r. nowy budynek Biblioteki Uniwersyteckiej w Warszawie poświęcił papież Jan Paweł II. Fot. M. Kluczek

On 11th June 1999, the new building of the University Library in Warsaw was blessed by pope John Paul II. Photo by M. Kluczek



28 lipca 2009 r. gościem Uniwersytetu był duchowy i polityczny przywódca narodu tybetańskiego, laureat pokojowej nagrody Nobla, Dalajlama XIV. Fot. M. Kluczek

On 28th July 2009, the University welcomed the spiritual and political leader of the Tibetan people, laureate of Nobel Peace Prize, Dalai Lama XIV. Photo by M. Kluczek

MIEJSCE SPOTKAŃ A MEETING PLACE

Uniwersytet jest wspólnotą dialogu – rozwija umiejętności współpracy i dyskusji niezależnie od różnic politycznych, ideowych i wyznaniowych, tworzy wzory debaty publicznej.

Jest idealnym miejscem do spotkań i podejmowania wyjątkowych gości.

W ostatnich latach odwiedzili nas m.in. **Karol, książę Walii** (1993), **Jan Paweł II** (1999), **George W. Bush** (2001), **Cesarz Japonii Akihito** (2002), **Václav Havel** (2004), kanclerz Niemiec **Angela Merkel** (2007), **Dalajlama** (2009), **książę Norwegii Haakon** (2011), **Victor Orbán** (2013), **Aung San Suu Kyi** (2013), **Richard Branson** (2012), **Vint Cerf** (2013), **Agnieszka Holland** (2014), **Michael Sandel** (2014), a także wiele innych, wybitnych osobistości świata nauki, polityki czy kultury.

The University is a community of dialogue – it develops the skills of cooperation and discussion irrespective of political, ideological and religious differences, it creates models of public debate.

It is a perfect place for meetings and receptions of extraordinary guests.

In the recent years we were visited by i.a. **Charles, Prince of Wales** (1993), **John Paul II** (1999), **George W. Bush** (2001), **the Emperor of Japan Akihito** (2002), **Václav Havel** (2004), the Chancellor of Germany **Angela Merkel** (2007), **Dalai Lama** (2009), **Haakon, Crown Prince of Norway** (2011), **Victor Orbán** (2013), **Aung San Suu Kyi** (2013), **Richard Branson** (2012), **Vint Cerf** (2013), **Agnieszka Holland** (2014), **Michael Sandel** (2014), as well as many other outstanding personalities of the world of science, politics or culture.



MIEJSCE WAŻNYCH WYDARZEŃ I DYSKUSJI

A PLACE OF IMPORTANT EVENTS AND DISCUSSIONS

Uniwersytet niejednokrotnie jest gospodarzem wyjątkowych wydarzeń: międzynarodowych konkursów i konferencji o donośnym znaczeniu, debat ideologicznych czy politycznych.

Warto wymienić chociaż kilka z tych organizowanych w ostatnich latach:

ACM ICPC 2012 – Akademickie Mistrzostwa Świata w Programowaniu Zespołowym – najstarszy i najbardziej prestiżowy konkurs programistyczny, w którym drużyny studentów z UW od lat odnoszą sukcesy.

EUCYS 2014 – Konkurs Prac Młodych Naukowców Unii Europejskiej – uczestnikami konkursu są nastoletni naukowcy z kilkudziesięciu krajów świata.

Debaty Tischnerowskie – seria dyskusji poświęconych najważniejszym problemom współczesnej demokracji, z udziałem – zaproszonych przez Katedrę im. Erazma z Rotterdamu UW i wiedeński Instytut Nauk o Człowieku – światowej sławy intelektualistów, naukowców, polityków.

Dziedziniec Dialogu – przestrzeń dialogu wierzących z ateistami, agnostykami i obojętnymi religijnie. Inicjatorem spotkań był Benedykt XVI.

The University often hosts extraordinary events: international contests and meaningful conferences, ideological or political debates.

It is worth enumerating at least some of the ones organized in the recent years

ACM ICPC 2012 – ACM International Collegiate Programming Contest – the oldest and the most prestigious programming contest, in which the teams of students from the University of Warsaw have been achieving great success for years.

EUCYS 2014 – European Union Contest for Young Scientists – the contest participants are teenage scientists from dozens of countries of the world.

Tischner Debates – a series of discussions devoted to the most important problems of contemporary democracy with renowned world-class intellectuals, scientists, politicians, invited by the Erasmus of Rotterdam Chair of the University of Warsaw and the Vienna Institute for Human Sciences.

Courtyard Dialogue – a space of dialogue of the believers with atheists, agnostics and the religiously indifferent. Initiated by Benedict XVI.

W 2012 r. na Uniwersytecie odbywały się Akademickie Mistrzostwa Świata w Programowaniu Zespołowym. Fot. M. Kaźmierczak

In 2012, the ACM International Collegiate Programming Contest took place at the University. Photo by M. Kaźmierczak



Debate na Uniwersytecie Warszawskim w ramach cyklu „Dziedziniec Dialogu”. Fot. Archiwum Centrum Myśli Jana Pawła II

Debate of the “Courtyard Dialogue” series the University of Warsaw. Photo by Archives of the Centre for Thought of John Paul II



Lech Wałęsa gratuluje Monice Leończyk, reprezentantce Polski w finale 26. Konkursu Prac Młodych Naukowców EUCYS, który odbył się na UW w 2014 r. Fot. M. Kaźmierczak

Lech Wałęsa congratulating Monika Leończyk, representing Poland in the finals of the 26th European Union Contest for Young Scientists EUCYS, which took place at the University of Warsaw in 2014. Photo by M. Kaźmierczak



UNIWERSYTET
WARSZAWSKI

UW



Chór Akademicki Uniwersytetu Warszawskiego. Fot. K. Bieniaszewska
Academic Choir of the University of Warsaw. Photo by K. Bieniaszewska

STUDENCKIE PASJE STUDENTS' PASSIONS

Studenci i doktoranci UW działają w samorządach, zrzeszeniach, kołach naukowych i innych organizacjach.

Zarządy samorządów omawiają ważne dla studentów sprawy z władzami uczelni, tym samym mają realny wpływ na funkcjonowanie uczelni. Ci, którzy chcą **realizować swoje naukowe pasje czynią to w kołach naukowych, których na UW jest obecnie ponad 200**. Jednym z najstarszych a jednocześnie najliczniejszych jest Studenckie Koło Naukowe Historyków UW, istniejące nieprzerwanie od 1916 roku.

Artystyczne zdolności studenci mogą doskonalić w uniwersyteckich teatrach, zespołach i chórach. Od ponad 90 lat na uczelni działa wielokrotnie nagradzany **Chór Akademicki UW**, w repertuarze którego można odnaleźć dźwięki różnych epok muzycznych – od renesansu do czasów współczesnych. Liczne sukcesy odnosi również „**Warszawianka**” – **Zespół Pieśni i Tańca Uniwersytetu Warszawskiego**, reprezentacyjna grupa folklorystyczna naszej uczelni.

Miłośnicy teatru mogą szkolić swoje umiejętności w **Teatrze Hybrydy UW**, **Teatrze Polonistyki UW im. E. Szymanisa** czy też w teatralnym kole naukowym Instytutu Anglistyki **The Cheerful Hamlets**.

Students and PhD candidates of the University of Warsaw are active in student councils, unions, associations, knowledge circles and other organizations.

Boards of student councils discuss matters of importance for students with university authorities, thus having a real impact of the university's functioning. Those who wish to **pursue their scientific passions do it in research clubs, whose number at the University of Warsaw currently exceeds 200**. One of the oldest and at the same time enjoying the highest number of members is the Historians' Knowledge Circle of the University of Warsaw, existing uninterruptedly since 1916.

Students with artistic talents can perfect them in university theatres, bands and choirs. The numerously awarded **Academic Choir of the University of Warsaw** has existed for over 90 years, and in its repertoire one will find sounds of various eras in music – from renaissance to contemporary times. The representative folk group of our university “**Warszawianka**” **Folk Song and Dance Ensemble of the University of Warsaw** also has a very successful track record.

Theatre lovers can gain new skills in the **Hybrydy Theatre of the University of Warsaw**, **E. Szymanis Theatre of the Faculty of Polish Studies of the University of Warsaw**, or the academic theatre company of the Institute of English Studies **The Cheerful Hamlets**.



Członkowie Koła Naukowego Genetyki i Epigenetyki UW
Fot. J. Burkot
Members of the Genetics and Epigenetics Research Club. Photo by J. Burkot



Artyści z Zespołu Pieśni i Tańca Uniwersytetu Warszawskiego „Warszawianka”. Fot. M. Kaźmierczak
Artists from the Folk Song and Dance Ensemble of the University of Warsaw “Warszawianka”. Photo by M. Kaźmierczak



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



STUDENCKIE PASJE STUDENTS' PASSIONS

Studenci UW nie ograniczają swojej sportowej aktywności do udziału w zajęciach WF.

Wielu z nich realizuje się w Akademickim Związku Sportowym (AZS), reprezentując UW na zawodach w kraju i zagranicą. Od lat nasze reprezentacje zajmują czołowe lokaty w Akademickich Mistrzostwach Polski.

AZS UW to największy klub sportowy w Polsce, zarówno pod względem liczby sekcji sportowych (40), jak i pod względem liczby zawodników (2,5 tys.). Klub prowadzi sekcje m.in. piłki nożnej, ręcznej, siatkowej, koszykowej, futsalu, sportów wodnych, zimowych, sztuk walki, lekkiej atletyki, jeździectwa, kolarstwa górskiego, wspinaczki, badmintonu, jogi, tańca, a także brydża i szachów. AZS UW jest również jednym z najstarszych klubów w Warszawie (1916). Tu wychowało się wielu olimpijczyków, m.in. żeglarka, Katarzyna Deberny (Szotyńska) oraz judoka, Krzysztof Wiłkomirski.

Oprócz sekcji AZS na Uniwersytecie działają kluby górskie i turystyczne, gdzie studenci mogą realizować swoje pasje podróżnicze – są to Studencki Klub Górski czy Uniwersytecki Klub Alpinistyczny.

Students of the University of Warsaw do not limit their sports activity solely to participation in PE classes.

Many of them are active in the Academic Sports Association (AZS), representing the University of Warsaw during competitions in the country and abroad. For years, our teams are among the top ones in the Academic Championships of Poland.

AZS of the University of Warsaw is the biggest sports club in Poland, both in terms of sports sections (40), as well as the number of contestants (2.5 thousand). The club runs e.g. football, handball, volleyball, basketball, futsal, water sports, winter sports, martial arts, athletics, equestrianism, mountain biking, climbing, badminton, yoga, dance, as well as bridge and chess sections. It is also one of the oldest clubs in Warsaw (est. 1916). Many Olympians practiced here, including the sailor Katarzyna Deberny (Szotyńska) and judoka Krzysztof Wiłkomirski.

Apart from the sections of the Academic Sports Association, mountaineering and tourist clubs – the Students' Mountaineering Club and the University Alpine Club – are active at the University, offering students the possibility to pursue their travelling passions.

Warszawskie Akademickie Regaty Wioślarskie – 63. w historii wyścig ósemek wioślarskich Politechnika Warszawska-Uniwersytet Warszawski. Fot. R. Wielgus, Amatorska Sekcja Wioślarska WTW

Warsaw Academic Rowing Regatta – race of eights between the Warsaw University of Technology and the University of Warsaw taking place for the 63rd time in history. Photo by R. Wielgus, Amatorska Sekcja Wioślarska WTW



AZS UW – sekcja futsalu. Fot. M. Wencel

The Academic Sports Association of the University of Warsaw – futsal section. Photo by M. Wencel



Członkowie Studenckiego Klubu Górskiego na zboczu Grossglockner – najwyższego szczytu Austrii. Fot. M. Wierzbicka "Maluch"

Members of the Students' Mountaineering Club at Grossglockner – the highest peak in Austria. Photo by M. Wierzbicka "Maluch"



UNIwersYTET
WARSAWSKI

UW



Studenckie przyjaźnie często przeradzają się w związki na całe życie.

Fot. M. Kaźmierczak

Students' friendships often turn into relationships for the whole life.

Photo by M. Kaźmierczak

WIĘZI NA CAŁE ŻYCIE TIES FOR LIFE



Uniwersytet Warszawski to miejsce, które sprzyja poznawaniu ludzi i zawieraniu przyjaźni. Fot. A. Ignatowicz-Bocian

The University of Warsaw is a place to meet people and forge friendships.
Photo by A. Ignatowicz-Bocian

Zgodnie z ustaleniami uniwersyteckich historyków i archiwistów w ciągu dwóch stuleci istnienia uczelni przez jej mury przewinęło się pół miliona studentów.

Wielu z nich studiów nie skończyło, ale nawet przez semestr czy dwa mieli oni okazję nawiązać nowe, ciekawe znajomości.

Jak wyglądały dalsze losy i relacje studentów i pracowników UW, którzy przypadkiem poznali się na wydziałowym korytarzu, w auli, na stołówce, podczas zajęć czy juwenaliów? Ile z tych znajomości było chwilowych i przelotnych, a ile przetrwało i zakończyło się trwającą do końca życia przyjaźnią czy małżeństwem? Takich statystyk nie prowadzimy, ale jesteśmy pewni, że nasza uczelnia połączyła wielu ludzi na znacznie dłużej niż kilka semestrów.

Wspólna nauka, praca i zabawa sprzyjają poznawaniu ludzi i nawiązywaniu silnych więzi. Więzy budowanych stopniowo – w trakcie ważnych dyskusji prowadzonych w wydziałowych salach i przyziemnych dywagacji w warszawskich kawiarenkach, świętowania zdanych egzaminów i pocieszania się po tych mniej udanych. Więzy zacieśnianych w trakcie realizowania wspólnych projektów, dążenia do tych samych celów i umacnianych podczas rozwiązywania problemów.

Cieszy nas, że Uniwersytet jest nie tylko ośrodkiem naukowym i badawczym, ale również miejscem, które łączy ludzi i daje początek pięknym znajomościom.

According to University's historians and archivists, during two hundred years of the University's existence, half a million students visited its walls.

Many of them did not complete their studies, yet even for a term or two they had a chance to make new, interesting friends.

What were the histories and relationships of students and employees of the University of Warsaw, who met by chance in the corridor, the lecture room, canteen, during classes or the Juwenalia holiday? How many of them lasted just for a short while, and how many survived and ended in a lifelong friendship or marriage? We do not gather such statistics, but we are certain that our university put many people together for much longer than just several terms.

Studying, working and playing together is a good way to meet people and create strong bonds. These bonds are built gradually, during discussions in lecture rooms and simple considerations in Warsaw cafes, celebrations of passed exams and mutual consolations after the less successful ones. These bonds are strengthened during joint projects, striving to achieve the same goals, and fostered through problem solving.

We are happy that the University is not only a scientific and research centre, but also a place that connects people and gives birth to beautiful friendships.



UNIwersytet
Warszawski

UW



DOBRY POCZĄTEK GOOD BEGINNING

23 lutego 2014 roku na fasadzie Starej Biblioteki zawisł licznik, odmierzający dni do dwusetnej rocznicy powstania Uniwersytetu Warszawskiego.

Fot. M. Kaźmierczak

On 23rd February 2014, a counter was installed on the roof of the Old Library, counting down days until the 200th anniversary of the foundation of the University of Warsaw.

Photo by M. Kaźmierczak

1 października 2015 roku oficjalnie rozpoczęliśmy obchody jubileuszu 200-lecia Uniwersytetu Warszawskiego.

Dla jego uczczenia zaplanowano wiele wyjątkowych wydarzeń, które podkreślą rangę obchodów, a także – mamy nadzieję – wzbudzą w studentach, pracownikach i absolwentach uczelni dumę ze współtworzenia wyjątkowej uniwersyteckiej społeczności.

Z okazji jubileuszu Narodowy Bank Polski wyemituje serię okolicznościowych monet. Powstanie specjalna wersja Medalu UW, wydane zostaną Monumenta Universitatis Varsoviensis, czyli 11-tomowa publikacja o dziejach uczelni. Odbędzie się światowy zjazd absolwentów, koncert, widowisko multimedialne i wiele innych wydarzeń.

Jednak to nie wyjątkowe imprezy i jubileuszowe wydawnictwa stanowią istotę naszego jubileuszu, lecz odważne spoglądanie w przyszłość z poszanowaniem historii i tradycji.

„Dwa stulecia. Dobry początek” – w tym zwięzłym haśle zamykamy dwieście lat wspaniałej, choć czasem trudnej historii i otwieramy się na to, co nowe. Idziemy w dobrym kierunku, stopniowo realizujemy nasze plany i cele. Jesteśmy jedną z najlepszych uczelni w Polsce, co każdego roku potwierdzają sukcesy naszych pracowników, studentów i absolwentów, ale także rankingi. **Chcemy i możemy być jednak jedną z najlepszych uczelni w Europie.**

„Mamy ambicje dalszego wzmacniania naszej pozycji, przyciągania najzdolniejszych studentów i tworzenia miejsca dla dialogu międzynarodowego” – napisano w jubileuszowej uchwale Senatu Uniwersytetu Warszawskiego.

On 1st October 2015, we officially commenced celebrations of the 200th jubilee of the University of Warsaw.

A range of extraordinary events were planned to commemorate that anniversary and to emphasize the importance of it, and to – hopefully – awake pride in students, employees and graduates of the University in being part of the unique university community.

On the occasion of the jubilee, the National Bank of Poland will issue a series of special coins. A special version of the Medal of the University of Warsaw will be created and Monumenta Universitatis Varsoviensis, a 11-volume publication on the University's history, will be published. A global meeting of graduates, concert, multimedia performance and many other events will take place.

The core of our jubilee, however, does not lie in special events or occasional publications – it is a brave look into the future with respect of the past and tradition.

“Two centuries. Good beginning” – in this brief motto, we enclose two hundred years of wonderful, though sometimes hard history, and we open towards what is new. We are heading in the good direction, gradually achieving our plans and goals. We are one of the best higher education institutions in Poland, which is confirmed year by year through the achievements of our employees, students and graduates, as well as in numerous rankings. We want and we can be one of the best higher education institutions in Europe.

“We have the ambition to further strengthen our position, attract the most talented students and create space for international dialogue” – these words come from the jubilee resolution of the Senate of the University of Warsaw.



UNIwersytet
Warszawski

UW:



CHĘCINY A UNIwersYTET WARSZAWSKI

CHĘCINY AND THE UNIVERSITY OF WARSAW

Przy okazji otwarcia Europejskiego Centrum Edukacji Geologicznej warto wspomnieć o historycznych związkach Chęcin z Uniwersytetem Warszawskim.

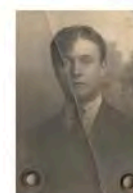
W Archiwum UW znaleźliśmy informacje o kilkudziesięciu mieszkańcach tego miasteczka lub najbliższych okolic, którzy kiedyś studiowali na naszej uczelni. Prezentujemy dwa najciekawsze dokumenty oraz wybrane zdjęcia z indeksów mieszkańców Chęcin. Zbiory Archiwum UW.

Opening of the European Centre for Geological Education is a chance to remind ourselves of the historical connection between Chęciny and the University of Warsaw.

In the University Archives, we found information about several dozen inhabitants of that town and the vicinity, who once studied at our University. We present the two most interesting documents and selected photos from the marksheets of the inhabitants of Chęciny. Collections of the Archives of the University of Warsaw.

W okresie międzywojennym Chęciny stały się atrakcją turystyczną wielu, także studenckich, wycieczek. Na zdjęciu wycieczka akademickiego kursu sanitarnego pod chęcińskim zamkiem w sierpniu 1936 r. Zbiory NAC

In the interwar period, Chęciny became a sightseeing attraction for many tourists, among them students. The photo presents participants of a trip of an academic sanitary course near the Chęciny castle in 1936. Collections of the National Digital Archives



Józef Rybicki
student Wydziału Lekarskiego
w latach 1917-1926
student of the Faculty of Medicine
in the years 1917-1926



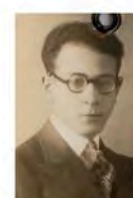
Czesław Banasiński
student Wydziału Prawa 1934-1939
student of the Faculty of Law 1934-1939



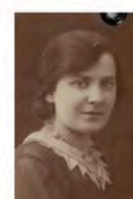
Antoni Bauer
student Wydziału Filozoficznego 1920-1922
student of the Faculty of Philosophy 1920-1922



Aron Zylberberg
student Wydziału Prawa 1930-1935
student of the Faculty of Law 1930-1935



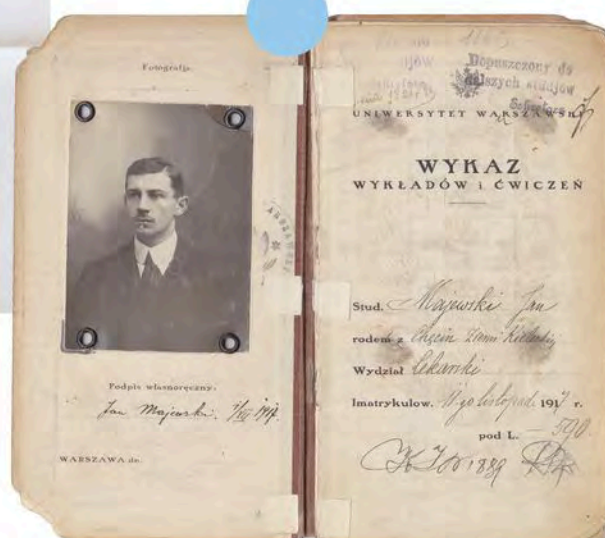
Dawid Mejerowicz vel Marymont
student Wydziału Prawa 1931-1933
student of the Faculty of Law 1931-1933



Szprynca Grynszpan
studentka Wydziału Prawa 1930-1935
student of the Faculty of Law 1930-1935



Uniwersytecki dyplom doktora medycyny dla Bernarda (Bereka) Czalczyńskiego z 1925 r.
University diploma of Doctor of Medicine for Bernard (Berek) Czalczyński, dated 1925



Indeks Jana Majewskiego, studenta Wydziału Lekarskiego z lat 1917-1923

Marksheet of Jan Majewski, student of the Faculty of Medicine in the years 1917-1923



UNIwersYTET
WARSZAWSKI

UW

UW

2018

miejsce dla Ciebie the place for You

